



Aylık Türkçe haber
ve ilan gazetesi.
Erscheinungsweise
monatlich.
Zeitung für türkische
Mitbürger in NRW.
Tel.: (05 21) 17 70 76
E-posta: info@ozturk.de

Öztürk

Sizin yerinize kimse düşünmez!

www.ozturk.de

Auflage-Tiraj 10.000 Jahrgang-Jahr 36 | Ausgabe-Sayı: 367 | Ocak / Januar 2022 | Baskı tarihi: 23.12.2021 | Ücretsiz



Ninos Naturstein & Fliesen grup birliğidir

Yeni yılınızı kutlar, sağlık ve mutluluklar dileriz

Lübbeckestr. 96
32584 Löhne

Tel.: 05732 688 82 00
Cep: 0151 628 679 31

loehne@ninos-naturstein.com
www.ninos-naturstein.com

Halka açık yerlerde toplantı ve havai fişek gösterileri yapılamayacak



Kovid 19 Önlemlerini Sertleştirdi

- 8 Aralık'ta yemin ederek göreve başlayan "Trafik Lambası" diye adlandırılan Sosyal Demokrat Parti (SPD), Yeşiller ve Hür Demokrat Parti (FDP) oluşan yeni hükümet, Kovid 19 için yeni önlemleri açıkladı. Başbakan **Olaf Scholz** tarafından yapılan açıklamada, kısıtlamalar ön plana çıktı.
- Yeni önlemlere göre, 28 Aralık'tan itibaren aşılı olanlar veya **Kovid-19** geçirip iyileşenler en fazla 10 kişiye kadar bir araya gelebilecek. **14 yaşından küçükler** bundan muaf olacak. Aşı olmayanlar ise sadece bir haneden iki kişi, başka bir haneden iki kişi ile bir araya gelebilecek.

■ Haberi 17'de

AMCA BEN GELDİM, GEL BENİ BUL!

Ertesi gün hemen işe başladım. Diyarbakırlı **Siti Karakuş** o dönem bana hem abla hem yoldaş hem arkadaş oldu sağolsun. Her işi öğretti bana. Çok yardım etti her konuda. Tam bir kadın dayanışmasıydı bizimkisi. Mutfakta çamaşır buluşuk işlerini verdiler bana.

■ Haberi 4'de

25. Aydın Doğan Vakfı ödülü:

Prof. Uğur Şahin ve Dr. Özlem Türeci'ye



■ Sayfa 8'de

Rietberg'de 60. Yıl Ağacı Dikildi!

■ 18'de

Angela Merkel sevgi seliyle veda etti

■ 7'de

Ünü bölgemiz dışına çıkan müteşebbis ADNAN DERViŞ'den duyuru

Sevgili dostlar, toplumumuzda hepimizi derinden etkileyen, üzen Pandemi içinde geçirmiş olduğumuz bu yılı hep birlikte unutarak gelecek 2022 yılının insanlık adına en iyi şekilde geçmesini, gelecek yıllarında daha iyi olmasını temenni eder, mutlu yıllar dilerim.



ADNAN DERViŞ

Lippstädterstr. 4
33449 Langenberg
Tel.: 05248 7143 • Cep: 0171 572 11 68



TEL: 05223/7916723
HANDY: 0172/5216595
culha-gmbh@gmx.de
Erich-Martens-Str. 58 • 32257 BÜNDE
Geschäftsführer: Mehmet Culha

4 şubemizde bütçenize uygun fiyatlarımızla hizmetinizdeyiz.



• Bol Çeşit • Kalite • Ucuzluk

Mindener Str. 10
32049 Herford
Tel.: 0 52 21 / 12 13 75

Windelsbleicher Str. 48
33647 Bielefeld
Tel.: 05 21 / 94 73 956

Hauptstr. 10
32257 Bünde
Tel.: 0 52 23 / 98 55 670

Schützenstraße 51
49084 Osnabrück
Tel.: 05 41 / 77 08 68 60



Tüm dost ve müşterilerimize mutlu yıllar dileriz.

ea.möbel

Karolinen Str. 25 • 33609 Bielefeld
Tel.: 0521 / 962 397 97



eamoebel

Açılış Saatleri:
Pazartesi-Cuma 10.00-19.00 • Cumartesi 10.00-18.00

Çok

avantajlı
cirosu
yük sek

**SATILIK
EMLAK**

Reklamı
19. sayfada

Yeni yılda herşeyin
gönünüzce
olmasını temenni
eder, mutlu
yıllar dileriz!



Beyazıt Camide Aşı Yapıldı

SENNESTADT (Öztürk)

Sennestadt DİTİB Beyazıt Cami aşı kampanyasına destek vererek **Solidarität Vakfı** ile Cami lokalinde organize yaptı. 19 Aralık 2021 Pazar günü yapılan aşı organizmesine yaklaşık 300 kişi katıldı. Başta Türkler olmak üzere, Alman, Polonyalı, Afrikalı kişiler aşı yaptırdı. Birinci, ikinci ve üçüncü aşının yapıldığı organizmede, Türk doktorlarda görev aldı ve Biontech ve Moderna aşıları vuruldu.

İLK DEFA ORGANİZE ETTİK, GELENLER MEMNUNLARDI

Beyazıt Cami Başkanı **Murat Zeytinoğlu**, aşı kampanyasına gösterilen ilgiden son derece memnun kaldıklarını ifade etti. Başkan **Zeytinoğlu** şunları söyledi:

“İlk defa aşı kampanyasını organize ettik, hem biz menun kaldık hem de aşı olanlar: Çünkü, park sorunumuz yoktu. İnsanlar bir taraftan girip diğer taraftan çıktılar, yer sorunumuz da olmadı.” dedi.

„Başbakan olmak istiyorum“ dedi, oldu

Almanya'nın yeni Başbakanı **Olaf Scholz**'u 2000'li yılların başlarında tanıdım. O zaman Sosyal Demokrat Parti'nin (SPD) Genel Sekreteri'ydi. ,

Dönemin Başbakanı ve SPD Genel Başkanı **Gerhard Schröder** istemişti **Scholz**'un Genel Sekreter olmasını.

2002 yılında üstlenmişti bu görevi. Başarılı da olmuştu.

AMA **Schröder** 2004 yılında kendisine desteğin azalması ve eleştirilerin yoğunlaşması üzerine SPD Genel Başkanlığı'nı bırakınca, **Olaf Scholz** da istifa edip görevden ayrıldı.

Tabii SPD'den de politikadan da hiç kopmadı.

Scholz, 2005 yılında Hristiyan Demokrat/Hristiyan Sosyal Birlik Partileri (CDU/CSU) ve SPD'nin, **Angela Merkel** başbakanlığında oluşturduğu büyük koalisyon hükümetinde 2007-2009 yıllarında Federal Çalışma ve Sosyal İşler Bakanı olarak görev yaptı.

O dönemde **Scholz**'la iki kez söyleşi yaptım.

TÜRKLERE ÖVGÜLER YAĞDIRDI

Tam bir Türkiye hayranı olan **Scholz**, Türklere ve Türkiye kökenli insanlara övgüler yağdırdı.

Almanya'nın yakınmasına ve halkın refah düzeyinin artmasına Türkiye kökenli insanların çok büyük katkılarda bulunduğunu vurguladı.

Çelik fabrikalarında kızgın alevlerin karşısında, yerin binlerce metre altında maden ocaklarında gece gündüz demeden çalışan bu insanlara Almanya'nın da Almanların da minnet borcu bulunduğunu söyledi.

Daha sonra **'kendi memleketi'** Hamburg'a gitti.

2011-2018 yıllarında Hamburg Eyalet Başbakanlığı yaptı.

Scholz, 2018 yılında Merkel kabinesinde Federal Maliye Bakanı görevine getirildi.

O dönemde Yabancı Gazeteciler Cemiyeti üyesi bir grup kendisiyle bakanlıkta buluşup sorular sorduk.

24 Eylül 2017'de yapılan genel seçimlerde SPD toplam oyların ancak yüzde 20.5'ini almıştı.

Bu SPD'nin tarihinde aldığı en düşük oy oranıydı.

Ben de kendisine, **“Sayın Bakan, SPD'nin bugünkü durumunu Willy Brandt ve Helmut Schmidt (Almanya'nın SPD'li eski başbakanları) acaba ne derlerdi, ne düşünürlerdi?”** diye sormuştum.

Tabii, aklımdan geçse bile, **“Herhalde intihar ederlerdi”** diyemezdi.

Nitekim demedi de...

Yanıtı kimseleri kırmayacak şekilde yuvarlak sözlerle geçiştirdi.

Seçimde alınan tarihi yenilgiden sonra SPD Genel Başkanı **Martin Schulz** istifa edince, yerine **Andrea Nahles** geçti.

Ama 2019 yılındaki Avrupa Parlamentosu seçimlerinde SPD hezimete uğrayınca, **Nahles** de istifa edip görevi bıraktı.

Başta aday olmayacağını açıkladığı halde, **Olaf Scholz-Klara Geywitz** 'ikilisi' eş başkanlık için

“Biz de varız” dedi.

İlk turda 6 çift aday arasında en fazla oyu **Geywitz-Scholz** aldı.

Misafir Kalem



Ahmet KÜLAHÇI

İkinci turda ise **Saskia Esken-Norbert Walter-Borjans** ikilisi oyların yüzde 53.2'sini alarak eş başkan seçildi.

WILLY BRANDT EVİ'NDE GÖRÜŞTÜK

Evet...

SPD, eş başkan seçilemeyen **Olaf Scholz**'u 26 Eylül'de yapılan genel seçimlerde başbakan adayı gösterdi.

Seçim öncesi Scholz, **“Başbakan olmak istiyorum”** diyerek yollara düştü.

Seçim kampanyası döneminde **Olaf Scholz**'la Berlin'deki SPD Genel Merkezi **Willy Brandt Evi**'nde bir söyleşi yaptım.

Söyleşi yapacağımız salona tam zamanında geldi.

İçeri girer girmez, **“Merhaba”** dedikten sonra ilk sözü **“Çoktandır görüşmemiştik”** oldu.

Yaklaşık bir saat boyunca hem sohbet ettik, hem de sorularımı yanıtladı.

Almanya'da yaşayan Türkiye kökenlilere yine övgüler yağdırdı.

“Onlar artık buralı. Onlar buraya ait” dedi. Türkiye'den Almanya'ya iş gücü göçünün bir zenginlik olduğunu söyledi.

“Almanya ile Türkiye arasında özel bir bağ var. İnsanlar bizi birbirimize bağlıyor” dedi.

“Hiç Türkiye'ye gittiniz mi?” soruma, **“İstanbul'a gittim. Çok canlı bir kent. Çok iyi zaman geçirdim. Hâlâ da unutamadığım iyi anılarım oldu”** yanıtını verdi.

Almanya-Türkiye ilişkilerinin özel bir yeri olduğunu söyledi.

Bu ilişkilerin daha da iyileştirilmesi ve geliştirilmesi için çaba göstereceğini de.

*

Evet...

“Başbakan olmak istiyorum” diyen **Olaf Scholz**, Almanya'nın 9'uncu Başbakanı seçildi.

Göreve başladı da.

Şimdi sıra Türk-Alman, Almanya-Türkiye ilişkilerinin geliştirilmesinde.

Yeşiller'li ve FDP'li ortaklarla bu hiç de kolay olmayacaktır.

Not: Bu yazı Avrupa Hürriyet gazetesi 13 Aralık 2021 Pazartesi baskısından iktibas edilmiştir.

HAUTARZTPRAXIS BEDİROĞLU
www.hautarzt-bediroglu.de

Gütersloh ve çevresindeki
CİLT UZMANINIZ
Ercan Bediroğlu
Yeni yılınızı kutlar, sağlıklı bir hayat dilerim...

Münsterstr. 27 • 33330 Gütersloh
Tel: 05241-15 600 • Fax: 05241-15 630

Çalışma Saatleri:
Ptesi, Salı: 08.00-12.00, 14.30-17.30
Çarşamba: 08.00-12.00
Perşembe: 08.00-12.00, 14.30-17.30
Cuma: 08.00-12.00

Pflegedienst Yılmaz GmbH
24 saat *Mutlu yıllar* **Evde hasta ve yaşlı bakım servisi**

Ücretsiz bilgilendirme:
Bir çok sigortalı, bakıma muhtaç olduğunda sahip olduğu haklardan yararlanamamakta.

Bilgilendirme ve hizmet Türkçe verilmektedir.
Sağlık sektöründe çalışacak ELEMAN ARANMAKTADIR.

Emin ellerdesiniz
www.pflegedienst-yilmaz.de

Windelsbleicher Str. 97
33647 BI-Brackwede
T: 0521 / 399 72 111
M: 0157 / 74 12 58 36
info@pflegedienst-yilmaz.de

SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR • 0521 / 177076 - SERİ İLANLAR

IMPRESSUM

Herausgeber
Yayınlayan: Fatma Öztürk
Redaktionsleiter
Genel Yayın Yt.: Adnan Öztürk

Genel Koordinatör: Şefik Kantar
Politika Redaktion: Muhsin Ceylan
Türkiye Temsilcisi: Bekir BAYRAM

Öztürk Gazetesi, bir "Almanya Türkçe Medya Birliği (ATMB)" üyesidir.

Adresse / Adres:
Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld
Tel: 0521 - 17 70 76
Reklam Servisi: 0521 - 17 70 94
Abonnements Preis (jährlich): 25€

Vertreter
Temciler:

Ahien: Himmet Elmacı
Mobil: 0173 - 893 90 45
Hamm: Yusuf Kuşaklı
Mobil: 0171 - 99197 30

Bankverbindung: Sparkasse Bielefeld
Konto Nr.: 77 0000 81
BLZ: 480 501 61

Der Verlag übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen und Logo.
Yayınlanan ilan ve reklam metinlerinden gazetemiz sorumlu değildir.

Öztürk

Anzeige Preisliste / İlan fiyatları (2016)

1kare (43 mm x 37mm)	30-EURO
9kare (137 mm x 110 mm)	230-EURO
Ceyrek sayfa (1/4)	470-EURO
Yarım sayfa (1/2)	880-EURO
Tam sayfa - (1/1)	1400-EURO
Arka sayfa-Rück Seite	1800-EURO
Arka çeyrek-Rück Seite (1/4)	660-EURO
Arka yarım-Rück Seite (1/2)	1050-EURO
Renk-Farbton	20% (ci)
1 sayfa İlan: Normal fiyatın 3 katıdır.	

Arabanızı istediğiniz yerden istediğiniz yere çekiyoruz.

Serkan Sözen
Südring 42
33647 Bielefeld
Tel: 0521 546 65 57
Mobil: 0160 91 43 26 41
Mail: info@es-carcenter.de
WWW.ES-CARCENTER.DE

Gelecek sayı Kartvizit
reklamınız
BURADA NEDEN YAYINLANMASIN?
12 x 55= 660 € (peşin ödemelerde vergi
fiyata dahildir)
Öztürk Reklam Servisi
Telefon: 0521 17 70 76

Avukat Hasan Şenol Önder

Ağırlıklı çalışma alanları:

- Ceza Hukuku
- Medeni Hukuk
- Trafik Hukuku

Schmalenbachstraße 9 • 33611 Bielefeld
Tel: 05 21 / 543 816 11 • Cep: 0178 / 806 78 20 • www.kanzlei-oender.de

Baş Architektin Baş Bauunternehmen

Neubauplanung
Ein- / Mehrfamilienhäuser
Sozialer Wohnungsbau
Gewerbebau
Bauen im Bestand & Altbauusanierung
Kultur- und Religiöse Bauten

(0521) 38 377 69
Herforder Straße 205 | 33609 Bielefeld
www.basarchitekten.de | www.basmimar.de

Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Familienrecht

Cem Kaba

Warburger Str. 25, 33098 PADERBORN
Tel: 05251/870 83 66, Fax: 05251/870 83 67
www.hausjurist.net • Mail: post@hausjurist.net

Gelecek sayı Kartvizit
reklamınız
BURADA NEDEN YAYINLANMASIN?
12 x 55= 660 € (peşin ödemelerde vergi
fiyata dahildir)
Öztürk Reklam Servisi
Telefon: 0521 17 70 76

DEMIR GMBH
TIEFBAU • STRASSENBAU • GARTENBAU

- Kanalbau/-Sanierung • Abbrucharbeiten • Erdarbeiten
- Pflasterarbeiten • Gebäudetrocknung (masse Keller, Wände)

32257 BÜNDE • TEL.: 0 52 23/16 07 41
www.demir-tiefbau.de

DR. RAMAZAN EFE
Rechtsanwalt

Polis, Ceza ve Trafik problemlerinde aklına gelecek ilk Adres

Feilenstrasse 2 (am HBF)
33602 Bielefeld
0521-914 504 95
0521-914 504 97 (Kein Anruf)
www.kanzlei-efe.de

Elektriker

Raif Özdemir

Auf der Siegenegge 12, 33647 Bielefeld
Mobil: +49 170 - 590 32 01
E-Mail: elektriker-raif@web.de

- Neubauplanung
- Altbauusanierung



SAADET BIELEFELD'DE GÖREV DEĞİŞİKLİĞİ

Pandemi tedbirleri nedeniyle birebir görüşülerek yapılan seçimde Saadet Bielefeld Derneği Başkanı **Bayram Ulun** olarak atandı. Gençlik Kolları başkanlığına ise **Fatih Gül** getirildi.

BRACKWEDE (Öztürk)

AVRUPA Saadet Bielefeld bölgesinde görev değişimi yapıldı. Kovid 19 tedbirleri sebebiyle istişare usulü yapılan seçimde, genel merkez görevlileri **Bilal Kaya**, **Bahri Tükenmez** ve **Celal Efe** tarafından üyeler tek tek dinlendi ve görüşleri soruldu. Potansiyel başkan adayları hakkında görüşleri alındı. Daha sonra üyelerin istekleri doğrultusunda (!) eski başkan yerine yenisi atandı.

Üye çoğunluğunun üzerinde ittifak ettiği **Bayram Ulun** yeni bölge başkanı seçildi. Ulun; daha önce IGMG Kuzey Ruhr Bölge Gençlik Teşkilatı ve Lemgo IGMG şubesinde başkanlık görevinde bulunmuştu. Görevi

devralan **Bayram Ulun**, kendisine gösterilen teveccühe teşekkür ederek, eski başkan **Ali Küçük**'e yaptıkları hizmetten dolayı minnetlerini sundu.

FATİH GÜL BÖLGE GENÇLİK BAŞKANI

Bir değişiklikte bölge gençlik kollarında yaşandı. Daha önce **İbrahim Aydın**'ın yürüttüğü gençlik kolları başkanlığını, **Fatih Gül**'e bıraktı. 31 yaşında olan Gül, "Bayrağı teslim aldığı yerden devam ettireceği" mesajını vererek, eski başkan **İbrahim Aydın**'a yaptıkları çalışmalarından dolayı teşekkür etti.

Diğer yönetim kurulu üyeleri şu isimlerden oluştu: **Bünyamin Sarıoğlu**, **Mehmet Gül**, **Fatih Demir**, **Mustafa Sallan**, **Hüseyin Sallan**, **Ömer Dikmen**, **Nurullah Demir**, **İsa Sarıoğlu**.

Gidişat

Açık ve seçik bir şekilde görülüyor ki Türkiye'de işler iyi gitmiyor. Euro ve doların nerede duracağı tahmin edilemeyen hesapsız yükselişi, enflasyonun hükümetçe ve Merkez Bankası'nca konan hedeflerin ve yapılan tahminlerin çok üzerinde oluşu, tatmin edicilikten uzak istihdam rakamları, yatırımların durma noktasına gelmesi gibi ekonominin belirleyici unsurları tedirginliği gittikçe arttırmaktadır.

Siyasetçiler kendi aralarında ekonomik krizin siyasi krizden mi kaynaklandığını veya ekonomik krizin siyaseti nasıl etkileyeceği gibi hususları tartışadursunlar, ortalama normal vatandaş her an yaşanan sıkıntıyı daha fazla hisseder durumdadır. Ne iktidarın çizmeye çalıştığı pembe tablolar ne muhalefetin umut vermeyen söylemleri mutfağı sarmakta olan ateşin sönmesine yardım etmiyor.

Bir ülkenin kriz dönemlerinde onun sıkıntılardan çıkışında en mühim etkenlerin başında birlik, dayanışma ve birlikte buhranları aşma ruhu gelir. Ne yazık ki ülkemizde bunu görmek pek mümkün değildir. Mutlu bir azınlığın hayat pahalılığı ve istikrarsızlık altında ezilen kitlelerin haline karşı gösterdiği umursamazlık ve hatta aşağılayıcı tutum, muhalefet cephesinde yer alanların her fırsatı siyasi maksatlar için değerlendirmeye yönelik tutumu ile birleşince müşterek bir noktada birleşme imkansız hale gelmektedir. İktidar kanadının ortamı yumuşatmak yerine yapılan her eleştiriyi düşmanca bir davranış olarak algılayıp gerilimi arttırması, sadece muhalefetin ekmeğine yağ sürmekle kalmamakta, ülkenin önündeki badireleri aşmak için gerekli birlik ve beraberliğe de mani olmaktadır.

Konuya ekonomik esaslar çerçevesinden bakıldığında, aslında içinde bulunduğumuz krizlerin sebeplerini görmek kolaylaşmaktadır. Türkiye, tarım ve hayvancılıkta kendisine yetmekten çıkmış, bir müddet öncesine kadar övünç kaynağı olan 'kendine yeterli olma'nın yerini ithalata bağımlılık almıştır. Sanayi üretimini yeterli düzeye getirememiş, 84 milyonluk nüfusa ve ulaşması zor olmayan pazar imkanlarına rağmen, herhangi bir dalda iddialı, vazgeçilmez olma noktasına gelememiştir. İhraç ürünlerini ithalata bağımlılıktan kurtaramadığından, oluşan kısır döngüyü bir türlü kıramamıştır. İletişim, bilişim, dijitalleşme gibi konularda rakiplerinin önüne geçememiştir. Büyük ölçüde dışa bağımlı olduğumuz enerji alanındaki yatırımlar karşılığında beklenen verimliliğe bir türlü ulaşamamıştır. Turizmde gerekli çeşitlilik sağlanamadığından salgın, boykot, ambargo gibi durumlarda sektörün önüne alternatif yollar sunulamamıştır. Bunların ve eklenebilecek diğer hususların özeti olarak 2023 hedefleri adıyla ülkenin önüne konan hemen hiçbir hedefe ulaşamamış,

bundan doğan açık ise prestij yatırımları denen maliyeti yüksek ancak getirisi az teşebbüslerle kapatılmaya çalışılmıştır. İktidarın elinde, -tamamı kendi düşünce ve uygulamalarının ülkeyi getirdiği ekonomik darboğaz ortamında-, faiz-kur ayarlamalarıyla vaziyeti kurtarmak dışında bir çözüm imkanı kalmamıştır. Yaşayarak gördüğü gibi, bu da derde deva olmamaktadır.

Hemen her ülke, salgın sebebiyle içine girilen ekonomik daralmaya karşı objektif gerçekler ışığında uygulamaya koyabileceği reçeteler üzerinde çalışırken,

www.youtube.com.sefikkantar
her hafta Pazar günleri

Gündemin Özü



Şefik Kantar

bu hayati konu bizde iktidar ve muhalefetin üzerinden siyasi kazanç umduğu bir kavga ve çekişme konusuna dönüşmüştür. Türkiye, kaliteli üretimin ve ihracatın, tatmin edici istihdamın, güven veren milli paranın, istikrarlı yönetimin ve işleyen ekonomik kurumların bulunmadığı bir ülkeye dönüşmüştür. Bu durum sürdürülebilir değildir ve elbirliği ile çareler üretmeye yönelme zamanı çoktan gelip geçmiştir.

Her kriz dönemindeki gibi günümüzde de yurt dışında yaşayanlara düşen sorumluluklar vardır. Her şeyden önce, Türkiye'nin iç kamuoyunda zannedildiği gibi yurt dışındaki insanların ceplerindeki Euroların değer kazanmasından memnun olacak, ondan haz duyacak kadar egoist olmadıkları dost düşmana gösterilmelidir. Diğer taraftan yurt dışındaki insanlarımız ufağından büyüğüne alışverişlerini Türkiye menşeli ürünlere yönelmeli, ülkeye girecek her sentin hayati değerde olduğunun idrakinde olmalıdır. Politikacıların gereksiz söylemlerinden etkilenmeden, ülkenin hepimize ait olduğu gerçeğinden hareketle memleketine sahip çıkmalıdır. Bu, sadece yaraların sarılmasına bir nebze katkı sunmak değil, ülkeyi ve milleti bölmek üzerinden kendilerine politik çıkar alanı oluşturan sorumsuz, muhteris, kifaletsiz ve kibirli politikacılara da vurulan bir şamar olacaktır.

2022'nin sıkıntılarının aşıldığı bir yıl olması dileklerimle.



Noel yemekleri • Düğün • Nişan • Doğum günü • İş yemekleri ve tercihe göre açık büfe hazırlanır.

Rezervasyon için:

Tel.: 0521/ 560 45 43

Türkiye usulü Anadolu serpmekahvaltı

Huzurlu ve sağlıklı bir yeni yıl dileriz

AÇILIŞ SAATLERİ:

Pazartesi - Cuma

09.00 - 17.00

Cumartesi-Pazar

ve tatil günleri

08.00 - 17.00

LOKMA • Arndtstr. 18 a • 33615 Bielefeld

Otele işe başlamıştım, o kadar temizdi ki içeri girerken:

Ayakkabımı Çıkardım!



*Zahide Kartal
Almanya'ya hareket etme-
den önce çek-
tiği fotoğraf.*

Almanya'da Misafir işçi de-nildiğinde ilk akla gelen erkek işçilerdir.

Kesinlikle oran olarak erkek işçiler daha fazla, fakat; azda olsa **tek başına çalışmak için gelen kadın işçiler** vardı. Dil bilmeyen, sıradışı kıyafetlerle tanırız on-ları, çoğuda temizlik işçisidir. Mücadele etmişler, başar-mışlar. Anne olmuşlar, aynı zamanda fabrikalarda kart basmışlar.

Demem o ki; her göç hi-kayesi bir destan gibidir as-lında. Özellikle birinci nesil

yaşadıklarını anlatırken dalar giderler eskiye...

Şaşkınlıkla, hayranlıkla dinler onları bugün yeni nesil.

Para kazanmak için geldiği ülkenin diline, dinine kültü-rüne, yaşam tarzına tama-men yabancı olmak acaba ne demek diye sordum kendime. Cevabın çokta uzakta olma-dığını, bunu bana en iyi bi-rinci nesilden **Zahide Kartal**, yani kayıvalidemin anlatabi-leceğini düşündüm.

Masanın üzerine yay-dığımız o yıllara ait fotoğraflar eşliğinde **Zahide Kartal**'ın

anılarına daldık.

Babasını küçük yaşta kay-betmiş, ailesinin imkanları ol-madığı için ikinci sınıfa kadar okuyabilmiş bir genç kızın hi-kayesini dinliyorum bugün.

“Kime niyet kime kis-met”, diye başlıyor Zahide Kartal hikayesine.

„Aslında Almanya'ya mi-safir işçi olarak gitmek için rahmetli ağabeyim **İbrahim Erdem** başvurmuştu” diye an-latıyor. O dönem Almanya'ya sadece kadın işçi alındığını öğrenen aile, çözümü **Zehra**'nın yaşını nüfusta, 16

dan 18 e büyüterek bulmuş.

Yeni kimlikte 16 yaşın-daki **Zehra**, 18 yaşında **Za-hide** olarak Almanya yollarına düşmüş tek başına.

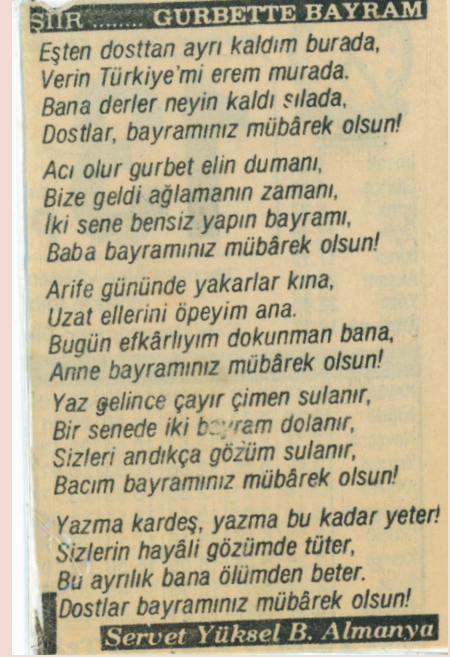
O vakte kadar **İğdir**'ın **Alican** köyünde çobanlık ya-parak ailesine destek veren genç kız, köyünden başka bir yer görmeden Almanya'ya uçakla gelmiş. İstanbul'da uçak havalandığında **Zehra** sadece gerçek kimliğini değil, ailesini sevdiklerini, köyünü ve çocukluğunu a arkasında bırakmış.

· Sevilay İnci KARTAL

Annemle Buluşunca Sarılıp Ağlaştık

Üç sene çalıştıktan sonra ilk defa Tür-kiye'ye gittim. Otobüsten iner inmez an-nemle sarılıp ağlaştık. Annem benim için kurban kestirmişti. Sanki bir bayram günü yaşıyor-dum. Gönderdiğim paralarla annem evimizi yaptı-rmış hayvan almıştı. Beni yere göğe sığdıramıyordu. O sene abimin düğününü yaptım, kendimde çocu-ken gön-lümü kaptır-dığım hala-min oğluyla nişanlanıp Alman-ya'ya geri döndüm. Döneceğim gün sanki takvim bile bilmiş gur-bet yolu-nun görün-düğünü. Takvimden kopardığım yap-rakta bir: Şiir şöyle diyor:

Okuyup ağladık ailece. O takvim yaprağını hala saklarım albümdе.



Zahide Kartal anlatıyor:

„Babam öldükten sonra annem 5 ço-cukla tek başına kalmıştı. Biz çocuklar köyün hayvanlarını otlamaya götürür-dük. Hayvanları akşam sahiplerine tes-lim ettiğimizde bize tandırda yanmış ekmek bile verdikleri olmuştu. Annem de **“kızım Almanya'ya git bizi kurtar”** dediğinde hiç düşünmedim. Almanya ne-resi hiç bilmezdim. Tek bildiğim şey orda harp olmuş, insanları gazla öldürüp ka-falarından sabun yapmış bir milletin yaşadığı ülke. **Ne kadar korksamda bi-liyordumki tüm ailenin ümidi benim.** Bende tamam dedim.

30.05.1971

Abim beni İstanbul' a getirdi. İlk defa başka bir şehire gittim. Uçağa binecem. **“Demirden bir kuş”** dediler bana. Nasıl uçar ki dedim kendime? Nasıl taşır o kadar insanı? Elimde küçük bir çanta. İçinde annemin diktiği bir etek ve iki parça giysi var. O eteğin kumaşını alabil-mek için bir tavuk vermiş annem, yani çok kıymetli. Uçağa binmeden önce abim elime iki tane kağıt verdi. Birinde ben-den bir ay önce Almanya'ya giden amca-mın adresi biri de Almanya'da çalışacağım yerin adresiymiş. Orada birde beraber resim çektiirdik abimle ha-tıralık.

UÇAKTA TİR TİR TİTREDİM KOR-KUDAN

Uçak Münih'e indi. Oradan bizi grup halinde trene bindirdiler. **Kara tren de-dikleri demek buymuş dedim ken-dime.** Ama nerede ineceğim, nereye gideceğim bilmiyordum. Yol boyu ağla-dım. Karşımda çok bakımlı güzel giyimli bir Alman kadın oturuyordu. Sürekli ka-dına elimdeki adresi gösteriyor bir yan-danda eline kolonya döküyordum. Kadın el kol hareketleriyle daha yolun var diyor ve artık kolonya istemediğini an-latmaya çalışıyordu. Aynı peronda tür-kiyeli bir kadın daha vardı yanımda oturan. Arkadaş olduk kendisiyle ve bir-birimizi bırakmayacağımıza söz verdik. O da çok ağlıyordu, meğer bir kaç aylık oğlunu bırakmış Türkiye'de. Alman kadın ikimizin kağıdına bakıp ine-ceğimiz durakta haber verdi.

Üç kişi yanımıza geldi indiğimizde. İki kadın bir erkek. Kadının biri türktü, tercümanlık için gelmiş. Dedi **“kork-mayın sizi almaya geldik güvendesini-z”**. Benim yanlış yerde indimiği, aslında 5 durak sonra inmem gerektiğini söyleyince biz yol arkadaşısıyla ağlaya-rak kenetlendik birbirimize. Onlarda **“tamam arabayla bırakırız seni”** diye-rek aldılar beni de yanlarına.

Gece vakti **Bad Pyrmont Rehabil-tasyon merkezinde kocaman** bir bina-nın önünde indirdiler beni. Türk kadın **„senin iş yerine geldik, burada başka bir türk kadını daha var”** dedi. Oranın bir Hotel olduğunu anlattı bana. Sonra da beni oraya bırakıp diğer kadını alıp yollarına devam ettiler...

Ama Hotel nedir ki? Ne iş yapılır orada? Bir korku bastı yeniden içime! Başıma kötü bir iş gelmesinden korku-yordum. Annem belime kemer bağla-mıştı, zaten üzerinde düğüm düğüm.



*Sevilay İnci Kartal
kayıvalidesi
Zahide Kartal'ı
yazdı.*

Kapıdan içeri baktım her yer pırl pırl görünüyor, yerlerde halı serili.

OTELE GİRERKEN AYAKKABILA-RIMI ÇIKARDIM

Ayakkabılarımı çıkardım kapının önünde. Hotel sahibi kahkaha atıyor ama

ben anlamıyordum neden güldüğünü. Sonra beni takip et diye hareket etti. Çatı ka-tına İki yataklı bir odaya gir-dik ama kalbim çatlayacak gibi atıyordu. İçeride başka bir kadın vardı.

Birden Türkçe bir ses **„hoşgeldin bacım benim adım Siti”** dedi. Ben o an dizlerimin üstüne çöküp bağıra bağıra **„Anne beni nereye gönderdin, ben nerdeyim”** diye ağlamaya başladım. Siti de benim boy-numa sarılıp ağladı. Hotelin sahibi kadın köşeden bize baktı sonra çekip gitti.

AMCA BEN GELDİM, GEL BENİ BUL!

Ertesi gün hemen işe başladım. Diyarbakırlı **Siti Karakuş** o dönem bana hem abla hem yoldaş hem arkadaş oldu sağolsun. Her işi öğretti bana. Çok yar-dım etti her konuda. Tam bir kadın daya-nışmasıydı bizimkisi. Mutfakta çamaşır bulaşık işlerini verdiler bana. Siti nasıl mektup gönderildiğini de öğretti bana.

SİTİ KARAKUŞ'U HİÇ UNUTMADIM

Siti Karakuş ile yollarımız ayrıldı dahada hiç göreme-dim kendini ama asla unutmadım. Hala merak ederim acaba nasıl nerede diye.

Daha sonra am-camla Bielefeld'e geldim. Bielefeld'de **Hotel Wolkman**n da çalışmaya başla-dım. Orda da hiç u-nutamadığım bir çok anım var.

Meğer yılbaşıy-mış. Havai fişek hayatımda hiç gör-memişim, duyma-mışım. Gece her yerden bir patlama sesi geliyor. diyorumki **„ evyah harp çıktı savaşı var!”**. Yatağın altına sakla-nıp ağlamıştım sabaha kadar. Sabah beni bulup durumu anlattılar ama yaşadığım korku yanıma kalmıştı.

Bir başka unutmadığım anı daha:

Hotelin sahibi bayan **Wolkman**n bana eski bir radyo hediye etti. Bana acıyordu sanırım. Bilirdi işten başka hiç ne kimseyle görüşür nede bir yere giderdim. Saatlerce o radyonun başında Türkçe ses arardım. Birgün bir türküye denk geldim.

Başında yazması var
Burnunda Hızması var
Al yanak gamzesi var
Beni öldüren esmer.....



*Diyarbakırlı
Siti Karakuş*

Zahide Kartal

Zahide Kartal türküyü söylüyor içli içli.

Ben sevinçten uçtum...Hemen koşup haber verdim Hotel sahibine. Tutup elinden odama getirdim ama ben gelene kadar türkü bitmişti dinle-temedim hatta kendimde dinleyeme-dim sonuna kadar.

Hiç unutmuyorum bu türküyü. Her duyduğumda o günler gelir aklıma. Benim gurbet türkümdür **“beni öldü-ren esmer...”**.

Hotelin sahibi rahmetli bayan **Wolkman**n beni çok severdi. Çok iyi davrandı bana. Temizlikten haric resepsiyonda sorumluluk içeren işlerde verirdi. **Bana Almancayı ilk öğreten-lerdendir** kendisi.

Hemen Amcama mektup yazdım: **„Amca ben geldim, kurban oluyum gel beni bul”**. Tek yazdığım buydu. Zaten okur ya-zarlığında bundan fazlasına izin vermi-yordu. Bir kaç hafta sonra amcam geldi beni görmeye rahatladım.

4 Ay **Bad Pyrmont**'ta çalışıp kazan-dığım her kuruşu annemin verdiği tül-bentin içinde, yastığının altında biriktirerek her ay memlekete gönder-dim. Bir kuruşunu kıyıp harcamıyordum. Tek haftada bir gün bir küp dondurma alıyordum kendime. Çocuğum işte canım çekiyordu. Gönderdiğimiz mektuplara cevap gelmesi bir ayı buluyordu o zamanlar. Annem ilk mektubunda **„se-ninle gurur duyuyorum kızım gönder-diğin para geldi. Seninle Almanya'ya gidenler daha mektup bile yazmadı. Sen çok hayırlı evlatsın”** diye yazmıştı. Buda bana daha da bir güç vermişti.

GELİNLİĞİ VE DAMATLIĞI DA BEN ALDIM

Bielefeld de **Falter Werke** Bisiklet firmasında işe başladım daha sonra. Zor bir işti ama daha çok para kazanıyor-dum.

1976 yılında da gelinliğimi ve nişan-lıma aldığım damatlığı bavulumla koyup Türkiye'ye gittim ve düğünümü yaptım. Evli bir kadın olarak geri döndüm Al manya'ya. Eşim bir sene sonra gelebildi yanına.

30 sene aynı firmada her gün kart ba-sarak çalıştım. Çok zor işleri verdiler ön-celeri bana. Her gün onlarca 30 kiloluk bisikletleri kaldırıp indirdim bandtan. Baktılar çok çalışkanım beni **ustabaşı** (Vorarbeiter) yaptılar.



Zahide Kartal'ın (soldan 3.)kızı Dilek Irmak (sağda) Südschule Brackwede okulu-nun müdürüydü. Göreve başladığı ilk gün yapılan törende kızına gururla baktı.

ÇOCUKLARI KREŞİN ÖNÜNE BIRA-KIP İŞE GİTTİĞİM ZAMANLAR OLDU

O dönemde üç çocuk sahibi oldum. Her defasında doğumdan hemen sonra işe başladım. Çok zordu hem anne olup hem hergün firmada kart basmak. Ama annelik tatili neymiş bilmedim. Çocuk-lara bazı zaman eşim bazı zaman kirvem baktı. Çocukları **Kindergarten** açılma-dan kapının önüne bırakıp işe gittiğim günler oldu. **Tramvaya binene kadar kapı açılacağı bilirdi gözümü onlar-dan ayırmazdım**. Okul çıkışı boyunca larında anahtarla büyüdü yavrularım. Ama hepsi hayırlı evlat oldu şükürler olsun. Hepsini okudu, mutlu mesut yuva kurdu. Çok çalışsamda hiç bir dediklerine hayır

demedim. Hiç bir şeyden geri bırakma-dım onları. Elimdeki imkanlarla mutlu etmeye uğraştım. Almanca bilmesemde okuldaki görüşmeleri hiç ihmal etme-dim. Okumaları için elimden geleni yap-tım.

KADERDE TÜRKİYE'YE DE GURBET DEMEK VARMIŞ

Şimdi emekliyim. Yıllar önce para ka-zanıp geri dönerim umuduyla geldiğim yerde geçti ömrüm. Artık para kazanmak değildir beni burada tutan. Şimdi de ço-cuklar ve torunlarım beni Almanya'ya bağlıyor. **Senenin 9 ayı Türkiye'de gurbetlik yaşamakta varmış kısmette.** Yani anlıycan Türkiye'de de kalamıyo-rum, **orası da gurbet olmuş** bana. İki ülke arasında gel git yapıyoruz artık. Yazın orda kışın burdayım torunların ya-nında.

“Göstermiyor aynalar beni ben diye, şöyleşir hatıralar nerde artık sen diye” bi-tiriyor **Zahide Kartal** sohbeti. Elinde eski fotoğraflarla dolu albümüyle biraz hüznü biraz düşünceli bakarak gözleri doluyor.

Birinci kuşaktan işçi kadınlar büyük zorluklar yaşayarak, değişimin güzel ör-neklerini göstererek tüm birikimini genç kuşak kadınlara bıraktı.

Almanya'ya **“misafir işçi”** olarak göç eden Türkiyeli işçi kadınların çocukları artık onlardan daha iyi işlerde çalışıyor-lar. Onlar artık misafir değil , bir çok alanda ev sahipliği yapıyor meslek-le-rinde.

Zahide Kartal'ın kızı **Dilek Irmak** bunun en iyi örneklerinden biri bugün.

**Her şeyin en iyisi · Keyifli · Hesaplı
Kaliteli alışverişin adresi**

Gütersloher Str. 8 • 33647 Bielefeld

Müşterilerimizin ve
dostlarımızın
yeni yıllarını kutlar,
sağlık, başarı ve
mutluluklar dileriz.
iyi Seneler

KAYA CENTER alışveriş merkezinde
her türlü gıda maddelerini
taze sebze/ meyvelerini
et ürünlerini ve diğer
ihtiyaçlarınızı,

NEED4SWEET
Bubble Waffle ve
Rulo dondurma çeşitleri

CEPCOM'da sabit ve
cep telefonlarıyla beraber,
aksesuarlarını,

YILDIZ FIRIN'da taze ekmek,
pide simit ve tatlı çeşitlerini,

KARADENİZ BALIKCI'da
taze balıkları satın alacağınız
gibi ekmek arası ve tabakda
hazırlanmış çeşitlerini

BULABİLİRSİNİZ.





ÇAYGÜN DÖNER GmbH
DÖNERPRODUKTION & FLEISCHHANDEL

Yeni yılınızı kutlar, sağlık ve mutluluklar dileriz!

Yılların deneyimli, tecrübeli ismi **ÇAYGÜN DÖNER**



İşletmemizde müşterilerimizin istek ve taleplerine özgü Döner Hazırlanır.

Siz isteyin biz hazırlayalım.

Pizza'cılar için hazır kesilmiş döner!
Tüm döner çeşitlerimizle hizmetinizdeyiz.

Çetin Güney

Tel.: +49 5247 / 407 77 55 • info@caygundoener.de
www.caygundoener.de

Von-Liebig-Str. 12 • 33428 Harsewinkel / Marienfeld



Bizim için en önemli şey, malzemelerimizin kalitesidir!



İster yeni yapı, ister tadilatınız için inşaat alanında gereksinimi görülen 4000 çeşit ürünle hizmetinizdeyiz.
Ürün, hizmet dahası fiyat farkı. Tercih sizin.

Bizden alacağınız inşaat malzemeleri ile, maliyet'ten kazanca geçin.

Sürenheider Str. 312 • 33415 Verl
Tel.: 052 46 / 602 12 50
info@wata-baustoffe.de



Immobilienverkauf einfach gemacht!

Wir sorgen für einen erfolgreichen Verkauf Ihrer Immobilie zum besten Preis.

Zeitnah. Komfortabel. Seriös.

- Aussagekräftiges Expose
- Stressfreie Verkaufsabwicklung
- Professionelle Vermarktung
- Professionelle Fotos
- Drohnen- und 360 Grad Aufnahmen
- Beschaffung notwendiger Objektunterlagen
- Erstellung, Abstimmung und Begleitung beim Notar
- Home Staging



SCHNELL & SICHER DEN MAXIMAL PREIS ERHALTEN!

RUFEN SIE UNS AN 0521 - 4174046

oder schreiben Sie uns per WhatsApp!



SEVER
IMMOBILIEN

Büro Bielefeld
Hauptstr. 90
33647 Bielefeld

Büro Kirchlengern
Neuer Markt 4+5
32278 Kirchlengern

Angele Merkel Veda Etti

Sevgi ve hüznün
ile uğurlandı!



BERLİN (AA)

Almanya Başbakanı Angela Merkel için askeri veda töreni düzenledi.

Angela Merkel, Savunma Bakanlığına düzenlenen törende yaptığı konuşmada, 16 yıllık başbakanlığının ardından minnettarlık ve alçakgönüllülük hissettiğini söyledi.

GÖREVİ OLAF SCHOLZ'A DEVRETTİ

Görevini Sosyal Demokrat Partili Olaf Scholz'a devreden Merkel, başbakan olarak geçirdiği 16 yılın çoğu zaman çok zorlayıcı olduğuna işaret ederek, "Özellikle salgının son iki yılı, siyasete, bilime ve sosyal söyleme duyulan güvenin ne kadar önemli olduğunu ve aynı zamanda ne kadar kırılabilir olduğunu bir büyütle gösterdi." dedi.

Demokrasinin nefret, şiddet ve yanlış bilgilendirmeye karşı savunulması çağrısında bulunan Merkel, "Demokrasimiz, kendini eleştirel olarak inceleme ve düzeltme yeteneğiyle gelişir. Sürekli çıkar dengesinden ve birbirine saygıdan yaşar. Dayanışma ve güvenden, ayrıca gerçeklere olan güvenden ve bi-

limsel bilginin reddedildiği, komplo teorilerinin ve ajitasyonun yayıldığı her yerde çelişkilerin dile getirilmesi gerektiği gerçeğinden beslenir." değerlendirmesinde bulundu.

BÜYÜK TANRI SENİ ÖVÜYORUZ İLAHİSİ OKUNDU

İlerideki zorluklara cevap bulma ve geleceği şekillendirme görevinin bir sonraki hükümete kaldığını belirten Alman Şansölye, Başbakan Olaf Scholz'a başarılar diledi.

Veda törenine, Almanya Cumhurbaşkanı Frank-Walter Steinmeier ve eşi Elke Bündenbender ile çok sayıda üst düzey siyasetçi katıldı.

Alman ordusunun "Grosser Zapfenstreich" olarak adlandırılan seremonisi, görevine veda eden Cumhurbaşkanları, Başbakanlar ve Savunma Bakanları için düzenleniyor.

Törende Merkel'in bizzat kendisinin seçtiği "Büyük Tanrı seni övüyor" adlı ilahi ile "Benim için kırmızı güller yağsın" ve "Renkli filmi unutmuşsun" adlı parçalar çalındı.

ADALET HERKESE LAZIM



Kantar ve Tuncer Hukuk Bürosu olarak amacımız her türlü hukuki mesele ve anlaşmazlıkların adalete uygun olarak çözülmesini sağlamaktır.

Uzmanlık alanlarımız:

- Aile Hukuku
- Borçlar Hukuku
- Ceza Hukuku
- Ticaret Hukuku
- İş ve sosyal güvenlik hukuku

*Yeni yılınız
kutlu olsun*

KANTAR & TUNCER
Rechstanwälte in Bürogemeinschaft

Kanzlei Bielefeld

Herforder Str. 46 • 33602 Bielefeld
Tel: 0521 56 00 530 • Fax: 0521 56 00 532
info@ra-tuncer.de

Kanzlei Osnabrück

Johannisstr. 84-85 • 49074 Osnabrück
Tel: 0541 67 33 00 36 • Fax: 0541 67 36 20 32
info@ra-kantar.de



Siz değerli müşterilerimize takriben 500 m² alanda hizmet sunmanın ayrıcalığını yaşıyoruz.
Tüm toplumumuzun 2022 yılını sağlık ve huzur içinde geçirmelerini dileriz

Inh: Metin Menteretzi

Münsterstr. 13 • 33428 Harsewinkel

Açılış saatleri: Pztesi-Cuma: 08:00-19:00 • Ctesi: 08:00 - 18:00

KÜCHE & CO

Ab sofort ist eine persönliche Küchenberatung möglich.*
Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit Ihrem persönlichen Planungsprofi als und lassen Sie sich beraten - bei uns im Studio als Einzeltermin oder weiterhin online per Videochat. Sie entscheiden!
*Terminshopping in Abhängigkeit vom Inzidenzwert
(50-100/p/100.000 Einwohner, 1 Kunde/ Kundin pro 40qm) möglich.

Mutlu yıllar dileriz!

Yeni
yıl
yeni bir
mutfak

113,48 aylık taksit

6.299,-

Inklusive Top-Einbaugeräte

- ✓ Dunstabzugshaube WISE90BK B Skala von A+++ bis D
- ✓ Backofen LBN1113X A Skala von A+++ bis D
- ✓ Kochfeld LAI6000F
- ✓ Kühlschrank LK1214 F Skala von A+++ bis G
- ✓ Spüle FRANK: Einbauspüle Sirius SID 610, aus Tectonite Carbon
- ✓ Armaturen CARLO NOBILI: Hochdruck- Einhebelmischbatterie Live mit Brause, Mischbatterie

50%
İNDİRİM
Tüm mutfaklar için geçerli

GRATIS
LIEFERUNG
IM UMGREIS VON 60 KM!

0%
FINANZIERUNG
BEI BIS ZU 48 MONATEN LAUF-
ZEIT UND KEINE ANZAHLUNG!



SIEMENS
Kahve Makinesi
HEDİYE
Siemens Kaffeemakine EQ9 1300 11903509DE
UVP** des Herstellers
im Wert von **1649,-**



Kaliteli
Su Arıtma Cihazı
HEDİYE
Eigenmarke Küche&Co. WF-215
UVP** des Herstellers
im Wert von **1498,-**



Artık su taşımaya son!

BEIM KAUF EINER FREI GEPLANTEN KÜCHE AB 4999,- EURO

KÜCHE & CO

Detmolder Str. 571
33699 Bielefeld-Hillegossen
Tel.: 0521 / 5296267

INTERBED
made. for your home

UYGUN FİYATLAR!
KALİTELİ ÜRÜNLER

www.interbed.de

Mutlu Yıllar



Matratze InterMED
Fit Pocket
90/140/180x200 cm



Vera 3-2-1 Sofa Set
Değişik renklerde mevcuttur



Chesterfield Sofas



Boxspringbett OSLO 180x200 cm
Değişik renklerde mevcuttur



Alaska Ecksofa mit Schlaffunktion und
Bettkasten, Değişik renklerde mevcuttur



Boxspringbett Esra
140x200 cm - Anthrazit

Şube 1 INTERBED • Detmolder Str. 278 • 33605 Bielefeld

Şube 2 Bielefelder Str. 62 • 32051 Herford • Tel.: 05221 7609760



25. Aydın Doğan Vakfı ödülü: Prof. Uğur Şahin ve Dr. Özlem Türeci'ye

MAİNZ (AA)

Aydın Doğan Vakfı tarafından her yıl bilim, kültür, edebiyat ve sanat gibi farklı alanlarda ulusal ve uluslararası platformlarda başarıya ulaşmış kişi ve kurumlara verilen **Aydın Doğan Ödülü**'nün 25'incisi, dünyada ilk Covid-19 aşısını geliştiren bilim insanları **Dr. Özlem Türeci** ve **Prof. Dr. Uğur Şahin**'e verildi.

Almanya'nın Mainz kentinde düzenlenen törende, Türeci-Şahin çiftine ödülleri, **Aydın Doğan Vakfı Onursal Başkan-vekili Sema Doğan** takdim etti. BAŞARIDAN MEMNUN OLDUK Törende konuşan **Aydın Doğan Vakfı Başkan Vekili Vuslat Doğan Sabancı**, babası Aydın Doğan'ın, ödülün Almanya'da, tüm insanlık için çalışan bu iki bilim insanına verilmesinden

özellikle memnuniyet duyduğunu ifade etti.

Bilginin her alanda, yeni ilerlemelere yol açtığını vurgulayan **Vuslat Doğan Sabancı**, Türeci ve Şahin'in, kendilerinden önceki bilim insanlarının çok çalışarak ulaştığı başarılarından yararlanıp sınırları tam zamanında daha da ileriye taşıyarak milyonlarca insan hayatını kurtardıklarını söyledi.



- Emlak kredileri
- Tadilat kredisi
- Ev alım/satım
- Ev arayanlar
- Ev satmak isteyenler
- Evinizin değerini belirlemek

Yeni yılınızın sağlık, mutluluk ve başarı dolu geçmesini dilerim.

Gülgün Eren

Bezirksleiterin • Bankkauffrau

Wilhelmstr. 8-10 • 33602 Bielefeld

Tel.: 05 21 / 6 01 19 • Fax: 05 21 / 6 40 27

guelgen.eren@beratung.lbswest.de



Taşıma bizim işimiz



2022 yılının tüm dostlarımıza ve insanlara huzurlu, sağlıklı bir yıl olmasını dilerim.

Taşıma ve nakliyat işlerinde bize başvurun, çözüm üretelim.

Inh.: Ahmet Güçlücan
Hanfstr. 29 a • 33607 Bielefeld
Cep: 0163 / 953 49 41
profi.life.transporte@gmail.com

*Tüm dostlarımızın
yeni yılını kutlar,
sağlıklı ve huzurlu
bir yıl geçirmelerini
temenni ederim.*

Serkan Sessaçar

B&S EXPRESS LOGISTIK®

"VERSENDEN SIE MIT UNS IHR EILIGTUM"



Heeper Str. 413 • 33719 Bielefeld • Tel.: 0 521 / 333 000
www.bs-expresslogistik.de • www.xpresslogistik.de

Ulusumuzun, çalışanlarımızın, eş-dost ve yakınlarımızın yeni yılını kutlar, sağlık, esenlik, huzur, barış, gerçekten adalet ve birliktelik içerisinde nice yıllar dileriz.

Für das neue Jahr wünschen wir Euch Glück, Erfolg und Gesundheit in allen Bereichen Eures Lebens!
Herzliche Neujahrgrüsse

von Firma K.L.A.S. GmbH

Kemal Kaptan

Tenge-Rietberg-Straße 102a
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Tel.: 05207 / 993 62 20



Öncelikle Bielefeld, Herford, Gütersloh,
Paderborn, Detmold, Osnabrück, Hamm

il sınırları içinde yaşayan
okurlarımız olmak üzere, Almanya,

Türkiye ve Türk Dünyası
coğrafyasında bizleri takip eden

gönül dostlarımızın

Yeni Yıllarını kutlar,

MUTLU YILLAR DİLERİZ

Koronasız, savaşız, hilesiz ve adaletli bir dünya dileğiyle!

Öztürk

Yeni yıl - Yeni hedefler

Her yeni yıl başlangıcında insanlar kendilerine yeni hedefler koyarlar. Daha önce yapmadıkları veya yapacaklarını vaad ederler. Yada pişman oldukları birşeyi yeni yılda düzelticeklerini hedeflerler. En tanınmış ve vazgeçilmez „yeni yıl hedefi“ ise sigarayı bırakmaktır.

Halbuki „yeni yıl“ dediğimiz olay, dünya küresinin güneş etrafında dönmесidir. Bu dönmenin süreci 365 gündür. Bir kere komple etrafında döndüğünde, matematik hesabımıza göre yeni bir yıl başlar.

Yani olaya felsefi olarak baktığımızda, yeni bir yıl ile hiç bir şey değişmiyor. Sadece insan kendisine yeni hedefler koyuyor, o hedeflere ulaşabilmek için de motivasyon kaynağı olarak bir başlangıç noktası seçiyor: Yeni Yıl.

Hız. Adem'den itibaren değişmeyen hakikatlara baktığımızda ise, şunu tespit edebiliriz: İnsan doğuyor, imtihan ediliyor ve vefat ediyor. Ölüm hakikati hiç bir şekilde değişmiyor. Her insanın değişmez biyografisi budur: Doğdum, yaşadım, öldüm.

Ve bu doğum ve ölüm arasındaki kısa süreçte insanlar dünya hayatını şekillendirmeye çalışıyorlar. Ebedi alem ile kıyasladığımızda dünya hayatı bir yok hükmünde kadar kısa. Kur'an (23:112-114) bu hakikati dile getirilir: „Allah, 'Yeryüzünde kaç yıl kaldınız?' diye sorar. 'Bir gün veya günün bir bölümü kadar kaldık; işte, saymakla görevli olanlara sor' derler. Allah buyurur: 'Pek kısa bir süre kaldınız; keşke bunu (dünyada iken) bilmiş olsaydınız!'“

Ama bu süreç dünyada insana çok uzun gelir. Hiç ölmeyecek zanneder kendisini, dolayısıyla ebedi alemleri dünya hayatına değişir, burada biriktirir, maddiyata ve makamlara bağımlılıklarını çoğaltır, sıkıntı olunca da bunun da hiç bitmeyeceğini düşündüğü için depresyona girer. Halbuki dünyada iyi anlar da, kötü anlar da hep geçicidir. İnsan, dünyanın tüm güzelliklerinin ahirete nispeten bir zindan hükmünde olduğunu unutup verir.

Dolayısıyla yeni yılda değişen bir şey yok. Doğum ve ölüm arasındaki kısa süreçte insan oyalanmaktan bazı

şeyleri değiştirdiğini zannediyor sadece. Halbuki olan herşey daha önce de olmuş bir şeydir. Sosyolojinin kurucusu İbn-i Haldun'un dediği gibi „Dünya tekerrürden ibarettir.“ Mehmet Akif de ekler: „Tarihi tekerrür diye tarif ediyorlar. hiç ibret alınsaydı, tekerrür mü ederdi?“

Meksika Sınırı



Dr. Cemil Şahinöz
cemil@misawa.de

Bunun en güzel örneği siyaset. 10 sene önce veya geçen sene veya 2-3 ay önce delicesine, kavga ederek, belki kapı kapı dolaşarak yaptığınız siyasi kavgalar ve tartışmalar neyi netice verdi? Veya o tartışmalar esnasında kırdığınız gönüller ve kalpler; ailenizden, dostlarınızdan feda ettiğiniz vakitler siyasi tartışmalara deydi mi? Çünkü sizin 10 sene, geçen sene, 2-3 ay önce yaptığınız ve „dünyanın en önemli meselesidir“ dediğiniz siyasi tartışmaların bugün hiç bir anlamı kalmıyor. Hatta bazen öyle oluyor ki, dünyanın en önemli meselesiymiş gibi tartışılan bir konu, bir hafta sonra kimseyi ilgilendirmiyor bile. O konu kapanmış ve önemsiz oluyor, fakat o arada yaptığınız kavgalar öyle kolay kapanmıyor. Siyaseti meslek olarak yapanları bu sözlerimin dışında tutuyorum.

Dolayısıyla insan kendisinde birşey değiştirmek istemediği sürece, ister yeni yıl olsun, ister yeni yüzyıl olsun, fazla birşey değişmiyor. Önce insan kendisinden başladığı zaman, yani en dar daireden başladığı zaman, gerçek manada birşey değişebiliyor. Bunun için ise öncelikle farkındalık gerekiyor; bazen kabullenmek gerekiyor ve en önemlisi bakış açısını değiştirebilmek gerekiyor. Eğer bunları başarabiliyorsak, yeni yılları beklememize de gerek yok, hemen o andan itibaren yeni hedefler koyabiliriz.

SV Türk Yıldızspor 13 Maçta iki galibiyet aldı



RHEDA WIEDENBRÜCK (Öztürk)

GT Kreisliga B 1 grubunda mücadele etmekte olan SV Rheda Türk Yıldızspor başkanı **Yılmaz Sağlam** takımını 2021 / 2022 sezonunun ilk yarı değerlendirmesini yaptı. **Ferhat Ergün, Okan Yıldırım, Fevzi Ufuk, Birol Varol, Özhan Sürmeli ve Tolga Tutkun** tarafından yönetilen takım, ilk yarıda beklenen başarıyı elde edememiş.

Takımın ilk yarı performansını değerlendiren başkan Yılmaz Sağlam şunları söyledi: „Yıldızspor 1968 yılında federe olmuş çevredeki en eski Türk takımıdır. GT Kreisliga B1 grubunda oynamaktadır. Şuana kadar 13 maç oynadık. 2 galibiyetimiz, 4 beraberliğimiz ve 7 maç mağlubiyetimiz var. 23 gol attık, kaleimizde 32 gol gördük.“ dedi.

• **Himmet ELMACI**



MATISS® *Yeni yılınızı kutlar, mutluluklar dileriz.*
Memlekettten özlediğiniz tatlar artık bütün seçkin marketlerde.
Marketinizden ısrarla isteyiniz!

Memleket® *özlediğiniz lezzet*

Gastronomilere 3 - 5 kiloluk paket olarak kahvaltılık servisi yapılır.

MATISS FEINKOST GMBH | Im Sundernkamp 12-13, 32130 Enger
Tel.: +49 (0) 52 24 – 98 60 0 | Fax: +49 (0) 52 24 – 98 60 30 | E-Mail: info@matiss.de | Web: www.matiss.de

BK M. Deine Bausparkasse
Mehr Service. Mehr Sicherheit.

50.000 € ANINDA KREDİ

Aylık küçük taksitlerle!
Basit, hızlı ve tapu kaydı yapılmadan
... tüm ihtiyaçlarınız için!

• Modernleştirme (ev)
• Tadilat
• Seyahat
• Düğün
• Araba
• Mobilya

Hayri Gürhan
Landesdirektor der BKM
Osterather Str. 7 | 57739 Köln
Tel.: 0221/256 446
hayri.guerhan@vertrieb.bkm.de

Bahattin Aydın
Immobilienmakler (IHK)
Verkaufsleiter BKM
Feldstr. 52 | 32791 Lage
Tel.: 05232/691 95 30 | Cep: 0160/773 87 48
bahattin.aydin@vertrieb.bkm.de

Gürol Karahan
Gebietsleiter BKM
Hauptstr. 15 | 32257 Bünde
Tel.: 05223/791 11 80
Cep: 0173 279 24 00
guerol.karahan@vertrieb.bkm.de

Erdem Söylemez
Bezirksleiter BKM
Mittelstr. 99 | 32805 Horn-Bad Meinberg
Cep: 0179 766 52 56
erdem.soeylemmez@vertrieb.bkm.de
www.bkm-soeylemmez.de

Tüm dost ve müşterilerimize mutlu ve sağlıklı bir yıl dileriz!



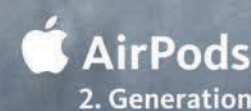
HAST DU SCHON DEN GÜNSTIGSTEN STROM- UND GAS ANBIETER?

Wir vergleichen, du sparst!

Anbieter wechseln oder Vertrag verlängern und Gutschein in Höhe von geschenkt bekommen.*

150 €

Z.B. für
Kabelloses Bluetooth
In-Ear Headset



UNSERE BRACKWEDE SPECIALS

Free unlimited Basic¹

SIM only

- Unbegrenzte Internet-Flat
- FLAT Telefonie & SMS
- FLAT EU-Roaming

14.99 €
statt 20,99 € mtl.¹

green LTE 5 GB²

SIM only

- 5 GB LTE Internet-Flat
- FLAT Telefonie
- FLAT EU-Roaming
- FLAT freenet Hotspot
- VoLTE, WiFi-Calling

9.99 €
statt 21,99 € mtl.²

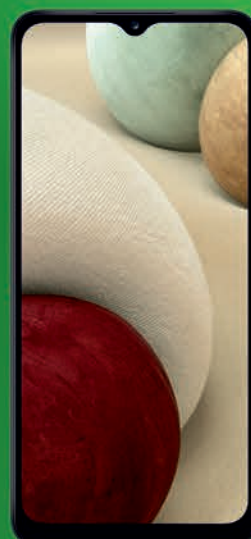
green LTE 5 GB²

SIM only

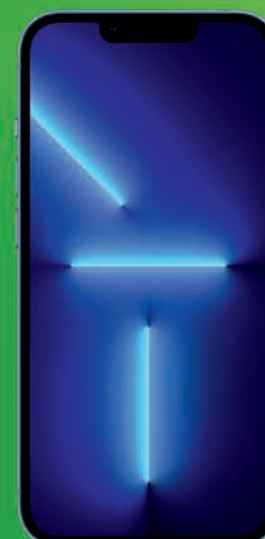
- 5 GB LTE Internet-Flat
- FLAT Telefonie
- FLAT EU-Roaming
- FLAT freenet Hotspot
- VoLTE, WiFi-Calling

14.99 €
statt 21,99 € mtl.²

Kaufpreis einmalig
1.- €
MIT VERTRAG



SAMSUNG
Galaxy A12



Apple iPhone 13 Pro
128 GB

0% Finanzierung³

Erfülle dir deine Wünsche und zahle bequem in monatlichen Raten.

0 €
Anzahlung



ERLEBE DAS INTERNET WIE NIE ZUVOR

Endlos gut:

Super surfen und telefonieren mit den Kabel-Anschlüssen von Vodafone.

Wechsel jetzt.

Red Internet & Phone

50 | 100 | 250 | 500 | 1000 Cable

Highspeed-Internet

Download bis zu 1000 Mbit/s Upload bis zu 50 Mbit/s

Dein Preis pro Monat

In den ersten 6 Monaten **0 €**⁴ danach ab 29,99 €⁴

ZUBEHÖR-GUTSCHEIN
100.- €



Dein mobilcom-debitel Shop

Hauptstraße 105
33647 Bielefeld-Brackwede
Tel.: 0521 / 959 695 20



XIAOMI Mi
Smart Air Fryer
3.5L Heißluft-
fritteuse

96.- €

4.- € mtl.⁵

Laufzeit
24
Monate

Deebot 605 Smart Staubsaugerroboter

189.- €

7.87 € mtl.⁵

Laufzeit
24
Monate



Luxor
Soundbar SBB-420

199.- €

8.29 € mtl.⁵

Laufzeit
24
Monate



**mobilcom
debitel**

eine freenet Marke

1. Gilt bei Abschluss eines mobilcom-debitel Mobilfunkvertrags im Tarif o2 Free unlimited Basic in den Netzen der Telefonica, Mindestvertragslaufzeit 24 Monate, Kündigungsfrist 1 Monat zum Ablauf der Mindestvertragslaufzeit. Wenn keine Kündigung erfolgt, läuft der Vertrag nach Ablauf der Mindestvertragslaufzeit unbefristet weiter und kann jederzeit mit einer Frist von 1 Monat gekündigt werden. Der einmalige Anschlusspreis wird von € 39,99 auf € 19,99 reduziert, Mtl. Paketpreis in den ersten 24 Monaten € 14,99, ab dem 25. Monat dauerhaft € 29,99. Standard-Inlandsgespräche in alle Netze, Rufumleitung, Mailbox-Weiterverbindungen bzw. Call Return sind inklusive. Ausgenommen sind bspw. Service- und Sondernummern und alle Rufnummern, auf die eine Weiterleitung durch einen externen Dienstleister erfolgt (z.B. Callthrough-Dienste), sowie Videotelefonate, Datenanrufe, Faxdienste (CSD). Der Aufbau von CSD- bzw. Fax-Verbindungen ist nicht möglich. In der SMS Abnet Flat sind Standard SMS in alle deutschen Netze enthalten. Das Angebot gilt nicht für den Massenversand von SMS. SMS kosten ab 0 €/SMS. Die inkludierte Internet Flat gilt für nationalen Datenverkehr in den Netzen der Telefonica. Bis zu einem Datenvolumen von unbefristet (inkl. LTE) in einem Abrechnungszeitraum steht eine max. erreichbare Geschwindigkeit von 2 Mbit/s im Download und 1 Mbit/s im Upload unter optimalen Bedingungen bereit, danach wird die Geschwindigkeit im jew. Monat auf max. 64 kbit/s (Download) / 64 kbit/s (Upload) beschränkt. Ihre individuell erreichbare Geschwindigkeit ist u.a. abhängig von Ihrem Endgerät und Ihrem Standort. Nähere Infos dazu finden Sie in der Broschüre „Preise- und Leistungen“. 2. Gilt bei Abschluss eines mobilcom-debitel Mobilfunkvertrags im Tarif green LTE 5 GB im Vodafone-Netz. 24 Monate Mindestvertragslaufzeit, die Kündigungsfrist beträgt 1 Monat zum Vertragsende. Bei nicht rechtzeitiger Kündigung verlängert sich der Vertrag um 1 Monat. Anschlusspreis inkl. Samsung Galaxy A12 39,99 €, SIM only 19,99 €, mtl. Paketpreis in den ersten 24 Monaten inkl. Samsung Galaxy A12 14,99 € danach 21,99 €, SIM only 9,99 € danach 21,99 €. Die Kosten für ein Smartphone fallen zusätzlich an. Standard-Inlandsgespräche in alle Netze, Rufumleitung, Mailbox-Weiterverbindungen bzw. Call Return sind inklusive. Ausgenommen sind bspw. Service- und Sondernummern und alle Rufnummern, auf die eine Weiterleitung durch einen externen Dienstleister erfolgt (z.B. Callthrough-Dienste), sowie Videotelefonate, Datenanrufe, Faxdienste (CSD), Taktung 60/60. Der Aufbau von CSD- bzw. Fax-Verbindungen ist nicht möglich. SMS außerhalb der Inklusivleistung kosten ab 0,19 €/SMS. Die inkludierte Internet Flat gilt für nationalen Datenverkehr im Vodafone-Netz. Bis zu einem Datenvolumen von 5 GB (inkl. LTE) in einem Abrechnungszeitraum steht eine max. erreichbare Geschwindigkeit von 21,6 Mbit/s im Download und 3,6 Mbit/s im Upload unter optimalen Bedingungen bereit, danach wird die Geschwindigkeit im jew. Monat auf max. 64 kbit/s (Download) / 64 kbit/s (Upload) beschränkt. Ihre individuell erreichbare Geschwindigkeit ist u.a. abhängig von Ihrem Endgerät und Ihrem Standort. Nähere Infos dazu finden Sie in der Broschüre „Preise- und Leistungen“. 3. Finanzierung über Kreditrahmen; Nettodarlehensbetrag bonitätsabhängig. Gebundener Sollzinssatz von 0,00% (jährlich) gilt nur für diesen Einkauf für 12 Monate ab Vertragsschluss (Erstverfügung), danach sowie für weitere Verfügungen als Ihre mobilcom-debitel Finanzierung (Folgeverfügungen) beträgt der veränderliche Sollzinssatz 14,94% (jährlich), effektiver Jahreszins 15,90%. Die monatliche Rate für Folgeverfügungen beträgt mind. 2,5% der jeweils höchsten, auf volle 100 € gerundeten Transaktionssumme des Kreditrahmens, mind. 9€. Angaben zugleich repräsentatives Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV. Die Vermittlung erfolgt ausschließlich für den Kreditgeber BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Schwanthaler Str. 31, 80336 München. Nähere Beratung zum Vertragsabschluss im Shop. 4. Red Internet & Phone Kabel inkl. Zubeihörgutschein im Wert von 100 €. In den ersten 6 Monaten 0.- € pro Monat, danach gelten Preise von 29,99 € mtl. für 50 Cable, von 34,99 € mtl. für 100 Cable, 39,99 € mtl. für 250 Cable, 44,99 € mtl. für 500 Cable und 49,99 € mtl. für 1000 Cable. Verlängerung um je 12 Monate, wenn nicht 3 Monate vor Laufzeitende in Textform gekündigt wurde. Bereitstellungs- bzw. Aktivierungsentgelt 0.- €. Sicherheitspaket für bis zu 3 Geräte in den ersten 3 Monaten gratis (in NRW, Hessen und Baden-Württemberg) bzw. für bis zu 2 Geräte in den ersten 2 Monaten gratis (in den übrigen Bundesländern), jederzeit in Textform kündbar mit einer 1-Monats-Frist. Festnetz-Flat ins deutsche Festnetz. Sonderrufnummern sind von der Festnetz-Flat ausgenommen. Telefonate in alle deutschen Mobilfunknetze 19,9 Ct/Min, Telefonate ins Ausland, z.B. USA, ab 9,9 Ct/Min. Call-by-Call und Preselection nicht verfügbar. Der erforderliche WLAN-Kabelrouter wird während der Vertragslaufzeit zur Verfügung gestellt und ist nach Vertragsende zurückzugeben. Beachten Sie bitte die Verfügbarkeit: Internet & Phone-Produkte sind in vielen unserer Kabel-Ausgabegebiete und mit modernisiertem Hausnetz verfügbar. Prüfen Sie bitte, ob Sie die Produkte im gewünschten Objekt nutzen können. Gilt nur für Internet & Phone-Neukunden, in deren Haushalt in den letzten 3 Monaten weder ein Internet- noch ein Telefon-Anschluss von Vodafone über Kabel vorhanden war. Nähere Informationen im Shop. 5. Nähere Beratung und Vertragsabschluss im Shop. * Zubeihörgutschein im Wert von € 100, € 150, Eine Barauszahlung des Gutscheines oder auch in Teilbeträgen ist nicht möglich. Ein Verlust des Gutscheines kann nicht ersetzt werden. Der Gutschein kann nicht mit anderen Gutscheinen, Rabatt-Artikeln, Prepaid-Aufladungen und Voucher kombiniert werden. Es kann nur ein Gutschein pro Rechnung eingelöst werden. Für die Einlösung des Gutscheines gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der mobilcom-debitel Shop GmbH, die in den Shops ausliegen. Verfügbarkeit angebotener Geräte Modelle, Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote gültig bis 31. Dezember 2021 oder solange der Vorrat reicht! Alle Preise in € inkl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Anbieter: mobilcom-debitel GmbH, Hollerstr. 126, 24782 Bielefeld.



Mihriban ile Berkan'ın tercihi CK Eventcenter oldu

BERGKAMEN (Öztürk)
Evet, koronavirüs günlerinde bunu da yaşadık. Çocuklarını evlendirmek isteyen aileler, yakın uzak demeden buldukları salonlarda evlatlarının düğünlerini yaptılar. Bunlardan biri de iş insanları **Ferman Nişan** ve **Uğur Ağbaba**'nın evlatları. Bielefeld'de ikamet etmelerine rağmen çocuklarının düğünlerini 90 km uzakta bulunan Bergkamen'deki "CK Eventcenter" salonunda yaptılar.

Baba **Ferman Nişan**'a sordum, "Neden Bergkamen'i tercih ettiniz? Babanın cevabı çok kısa oldu: "İstedğimiz büyüklükte Bielefeld ve çevresinde boş yer bulamadığımız için" dedi. Evet, bu cevap her şeyi esasında anlatıyor. Yaşadığımız bu korona günlerinde anne-babalar buldukları

her fırsatı değerlendirerek düğünlerini yapıyorlar.

DÜĞÜN DAVUL ZURNA İLE BAŞLADI

Mihriban Ağbaba ile **Berkan Nişan**'ın düğünleri evden çıkarken; davulcu **Özkan İçlek** ve zurnacı **İlhan Dondurma**'nın eşlik ettiği geleneksel halay oyunu ile başladı. Daha sonra kısa bir Bielefeld turu yapıldı ve yaklaşık 50 araçlık konvoy ile A2 otobanına çıkılarak salona gidildi.

2G+ kuralı ile salona giren misafirler gelin ve damadı ayakta alkışladılar. Elleri çiçeklerle salona giren gelin ve damat ilk danslarını **Eylem Aktaş**'ın seslendirdiği "Yüreğimden Tut" eseriyle yaptılar. Yaklaşık 400 kişinin katıldığı düğünde misafirler,

Fahrettin Güneş Orkestrası ile **DJ Tuna**'nın hazırladığı müzik programı ile doyasıya eğlendiler.

MUTLUYUM, KIZIMI EMİN EL- LERE TESLİM ETTİM

İlk gözağrıları evlatlarını evlendirmenin heyecanlarını yaşayan **Nüket - Uğur Ağbaba** ve **Tülay - Ferman Nişan** çiftleri davetlilerle yakından ilgilendiler, her masayı ziyaret ettiler. Duygularını sordukumuz **Ferman Nişan**: "İlk defa düğün yaptığımız için heyecanımız zirvedeydi. Katı korona kurallarına rağmen bizi yalnız bırakan dostlarımıza teşekkür ediyoruz" dedi. **Uğur Ağbaba** ise: "Mihriban ilk göz ağrımızdı. Biraz zor oldu. Ama kızımı **emin** ellere teslim ettiğim için huzurluyum." mesajını verdi.



Gamze Şenol Ailevi Akdeniz Hastalığına Dikkat Çekti

Planlama, bilgilendirme ve döşeme

- Mermer, mozaik ve doğaltaş çalışması
- Banyo tamiri
- Silikon çalışması
- Büyük format fayans döşeme
- Neolith fayans
- Merdiven üzeri fayans döşeme
- Şap ve sıva işleri

YENİ ADRESİMİZ

Dorfstr. 38 | 33739 Bielefeld
Cep: +49 151 47 33 71 27
Tel.: 0 52 06 / 918 60 29
info@mkfliesendesign.de
www.mkfliesendesign.com

Ailevi Akdeniz hastalığına dikkat çekmek için bir açıklama yapan sanatçı Gamze Şenol, bazı ağrıları ihmal etmeye gelmez açıklamasında bulundu.

Çocuklar ve yetişkinlerde ikide bir ateşlenme, karın ağrısı, göğüs ve eklemelerde ağrı meydana geldiğinde, bu sadece bir ateşten fazlası olabilir, diyerek açıklamasına devam eden Şenol, "Bu hastalık daha çok Güney Doğu Akdeniz bölgesinde yaşayan insanlarda rastlanmaktadır. Örneğin Türkiye veya Arap ülkelerinde. Daha çok çocuklarda görülen Ailevi Akdeniz Ateşi (FMF) hastalığı aynı zamanda irsidir" dedi.

Bu rahatsızlıkları hissedilen kişilerin doktorla konuşmasını öneren Şenol: "mehr-als-nur-Fieber.de" web sitesinde FMF hakkında daha fazla bilgi edinir."

YENİ AÇILDI Yunus Emre Cami karşısı *Mutlu yıllar*

HALI & PERDE MAĞAZASI YÜKSEL

YENİ HİZMET HALI YIKAMA yerimiz **AÇILDI**

m² si 5,- €
Evinizden alıp, temiz şekilde evinize teslim ediyoruz.

Kaliteli ipek ve yün halılar
80 cm, 120 cm, 150 cm ve 2 metre genişliğinde her boyda kesilebilen ve makinada yıkanabilen halılar mevcuttur.

Zebra ve Store perdeler 80 cm ve 2 metre arası her ebatda bulunur.

Heeper Str. 130 • 33607 Bielefeld
Ecke Wörthstrasse (Yunus Emre Cami karşısı)
Tel.: 0173 52 52 532
Açılış Saatleri: Pazartesi - Cumartesi 10:00 - 19:00

Kus Immobilien
Wir schaffen Möglichkeiten

Yeni yılda sağlık ve mutluluklar dileriz.

İbrahim Kuş
Genel Müdür
Tel.: 05203 / 977 83 29
Cep: 0173 / 56 10 001

Roni-Serhat Kuş
Emlakçı
Tel.: 05203 / 977 83 29
Cep: 0172 / 85 100 118

Kus Investment & Consulting

Şirketler için finans, yatırım, ortaklık gibi danışma uzmanı.

Günter Butenuth
Finans uzmanı
Genel Müdür
Tel.: 05203 / 977 83 29
Cep: 0172 / 35 36 007

GAB CONSULTA GmbH
Steuerberatungsgesellschaft

August-Bebel-Str. 109
33602 Bielefeld
Tel.: 0521-56 05 60-0
Fax: 0521-56 05 60-28
info@gab-consulta.de
www.gab-consulta.de

Yeni yılınızı kutlar, sağlık, huzur ve mutluluklar dileriz.

Moderne Steuerberatung und Kompetenz in Bielefeld

AGBA TECH
GEBÄUDEAUSRÜSTUNG

- Wärmepumpen
- Heizung
- Sanitär
- Solar
- Planung
- Montage

Yeni yılda sağlık ve başarılar dilerim.

EV SAHİPLERİNE MÜJDE

Sennerstr. 107 • 33647 Bielefeld
www.agbatech.de • info@agbatech.de
Tel: 0521-384 577 14
Fax: 0521-384 577 15
Mobil: 0179-9049338

Türkiye'ye gitmeden evvel bize danışın!

Berkant Çökkorkmaz
Zahntechnikmeister

Zero Dental GmbH
Mittelweg 24
32051 Herford
Tel.: 05221 692 71 88
Fax: 05221 692 71 89
Cep: 0176 623 216 25
info@zero-dental.de
www.zero-dental.de

Mutlu Yıllar

Doktorunuzdan aldığınız fiyat teklifini bize getirin, ücretsiz değerlendirelim.

Dişleriniz kontrol altında olsun. Riske atmayın! Her zaman kontrol edilebilsin!

Diş için Türkiye'ye gitmeye son!

GİT-GEL masraflarına son!

Diş doktorunuzu değiştirmeye de gerek yok!

%70 tasarruf



Linksradikalismus: Eine neue Gefahr für Muslime in Deutschland?

Der Angriff auf die Moschee in Leipzig und die ersten Reaktionen zeigen, dass die Gefahr für Muslime in Deutschland mittlerweile nicht nur von Rechtsradikalen ausgeht, sondern auch von Linksextremisten und ihrem verlängerten Arm in der Politik.

In Leipzig wurde während eines Aufmarschs von Linksextremisten eine Moschee der Türkisch-Islamischen Union (DITIB)

angegriffen. Dabei wurden laut Polizeiangaben mindestens vier Fensterscheiben eingeschlagen. Über der Moschee befand sich das Wohnhaus des Imams, der dort mit seiner Familie lebt. Glücklicherweise blieb die Familie unverletzt. Etwa 100 Vermummte seien randalierend durch die Straßen gezogen und hätten Mülleimer angezündet sowie Bengal-Feuerwerk und Böller abgebrannt, so ein Behördensprecher. Der entstandene Sachschaden beläuft sich auf 30.000 Euro. Zwölf Personen wurden in Gewahrsam genommen. Angekündigt worden war der Aufmarsch als Demonstration gegen die Polizei, wie es hieß.

Kommentar



Yasin Baş

Täglich drei Angriffe auf Muslime in Deutschland

Wie der DITIB-Bundesverband mitteilte, handelte es sich bereits um den achten Angriff auf die Eyüp-Sultan-Moschee in Leipzig innerhalb von fünf Jahren. Seit Anfang 2021 nahm die Antidiskriminierungsstelle der DITIB schon über 22 gewaltsame Moschee-Übergriffe in ihre Statistik auf. Auszugehen ist von einer deutlich höheren Dunkelziffer, weil längst nicht alles gemeldet oder publik gemacht wird. Laut Angaben des Mediendienstes Integration erfasste das Bundesinnenministerium (BMI) 2020 bundesweit 1.026 islamfeindliche Straftaten. 103 Angriffe richteten sich dabei gegen Moscheen, darunter vor allem Sachbeschädigungen und Volksverhetzungen. 48 Menschen wurden bei den Taten verletzt. 2019 wurden 884 islamfeindliche Straftaten und 107 tätliche Übergriffe auf Moscheen registriert. 2019 trugen 34 Menschen Verletzungen davon. Zwei Menschen verloren ihr Leben. In den meisten Fällen waren die Täter Rechtsextreme.

Attacken von Linksextremisten dürfen nicht bagatellisiert werden

Der Angriff auf die Moschee in Leipzig und die anfänglichen Reaktionen führen uns vor Augen, dass die Gefahr für Muslime in Deutschland mittlerweile nicht nur von sogenannten Einzeltätern, Neo-Nazis und Rechtsradikalen ausgeht, sondern auch von Linksextremisten und deren verlängertem Arm in der Politik. So relativierten zwei Abgeordnete der Linken die Moscheeangriffe und hetzten weiterhin gegen den Trägerverein der Eyüp-Sultan-Moschee. Die Moscheegemeinde wird somit gewissermaßen zur Zielscheibe gemacht. Zudem wiederholen die Abgeordneten immer wieder Unwahrheiten, z.B. dass die Predigten aus der Türkei geschickt würden. Durch diese Argumentationsweise erklären die linksradikalen Politikerinnen die Täter quasi zu Anwälten der Gerechtigkeit. In der Öffentlichkeit entsteht das verzerrte Bild, der Schaden, den die Opfer erleiden mussten, wäre selbst verschuldet.

Begriff „Islam“ ist negativ konnotiert

Die andauernden Moscheeübergriffe stören nicht nur das Vertrauensverhältnis und das Sicherheitsgefühl in Deutschland. Die Statistiken verdeutlichen jedes Jahr aufs Neue, dass eine nachhaltige Sicherheitsstrategie vonnöten ist. Dazu zählen beispielsweise Schutzmaßnahmen wie vermehrte Polizeipräsenz oder gar Polizeischutz rund um die Uhr, wie man dies bereits von Synagogengemeinden kennt. Außerdem fehlt es an Sensibilisierungsmaßnahmen und glaubwürdigen Konsequenzen für die Täter. Zu oft werden die Ermittlungsverfahren eingestellt. Und: Islamfeindlichkeit wird in Deutschland immer noch zu sehr verharmlost. Dafür ist der Begriff „Islam“ nachgewiesenermaßen negativ konnotiert.

Tüm müşterilerimizin yeni yılını kutlar, pandemiden etkilenmemek umuduyla sağlık ve mutluluklar dileriz

**ARNDTSTRASSE 7 • 33602 BIELEFELD
REZERVASYON 0521/77079065**

PLAZA OCAKBAŞI



MYSTORE
Wir verbinden ...

**MUHTEŞEM
KAMPANYA**

YENİ YILA hızlı girin

**İlk 6 ay
0,- €**

**AÇILIŞ
ÜCRETİ
YOK**

Red Internet & Phone

1000 Mbit/s
Posta ücreti 9,99 €
7. aydan sonra
34,99 €

Saturn için
100,- € Gutschein

Sözleşmeli cep telefonlarında
aylık 15,- € euro ya kadar indirim yapılır.

Hauptstr. 51
33647 Bielefeld
www.mystore-bielefeld.de

Tel.: 0521/963 017 90
Fax: 0521/963 017 91
info@mystore-bielefeld.de

*Hayatınızın en
önemli günü için ...*



Düğün & Sunnet Davetiyeleri



Nikah Şekerleri, İmza Defterleri

www.meinehochzeitseinladungen.de
Öztürk Gazetesi • Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld • Tel.: 0521/17 70 76

*Sağlıklı ve mutlu bir
2022 Yılı
dileklerimizle ...*



CIVAK
GUMMI-TECHNIK

Rege

KAUSA-Servicestelle
Bielefeld

Yeni Yıl, Yeni İmkanlar

İş sahipleri ve yeni iş yeri kurmak isteyenlere

DUYURU!

İş yerinizde meslek eğitimi yaptırmak ister misiniz?
Kendi elemanınızı yetiştirerek geleceğe daha emin adımlarla yürümek isterseniz,
bu alanda sizlere Bielefeld'de „Ücretsiz“ yardım hizmeti sunuyoruz.

Gençlerimize sizde imkan tanıyın!

Biz KAUSA-Servicestelle Bielefeld olarak, çoğu diğer Bielefeld'de,
olan Kurumlarla birlikte çalışıyoruz ve okul veya meslek danışmanlığı
konusunda her türlü konularda yardımcı oluruz.

Bir sosyal sorumluluk projesi kapsamında bu hususa karşılaşılabileceğiniz
sorunları aşma noktasında sizlere ücretsiz destek sunmaktayız.

Gelin, sizinle beraber gençlerimizi ve şirketinizi geleceğe hazırlayalım!
Detaylı bilgi için bizimle irtibata geçiniz!

İrtibat bilgilerimiz:

KAUSA-Servicestelle Bielefeld
Herforder Straße 73, 33602 Bielefeld
(Jugendberufsagentur – Jobcenter Arbeitplus Bielefeld'in tam karşısında)



Türkçe bilgi için:

Proje Çalışanı: Halim Ektiren
Telefon: 0521-9622-241
Cep: 0176-55724285

halim.ektiren@rege-mbh.de
www.rege-mbh.de/unternehmer/kausa-servicestelle.html



Gefördert als JOBSTARTER plus-Projekt
aus Mitteln des Bundesministeriums für
Bildung und Forschung.

KÜCHEN spezialist

Sağlık, huzur ve mutluluk dolu bir yıl dileriz.



Adres / Showroom:
Wittekindstraße 43
32758 Detmold

Tel.: 0 52 31 - 230 95
kontakt@kuechenspezialist.org
www.kuechenspezialist.org

Çalışma Saatlerimiz: Pazartesi-Cuma: 10:00 - 19:00 • Cumartesi: 10:00 - 16:00

f i kuechenspezialist_detmold

Schwäbisch Hall

0,95 %

ile başlayan faiz oranı

Her bütçeye göre BİREYSEL TEKLİF!

Gelin görüşelim, karlı çıkın!

Devlet teşviği dahil!

Faiz koruma hesabı

(Zinssicherungskonto)

Bu hesapla
uzun vadede
düşük faiz
oranını güvence
altına alın.

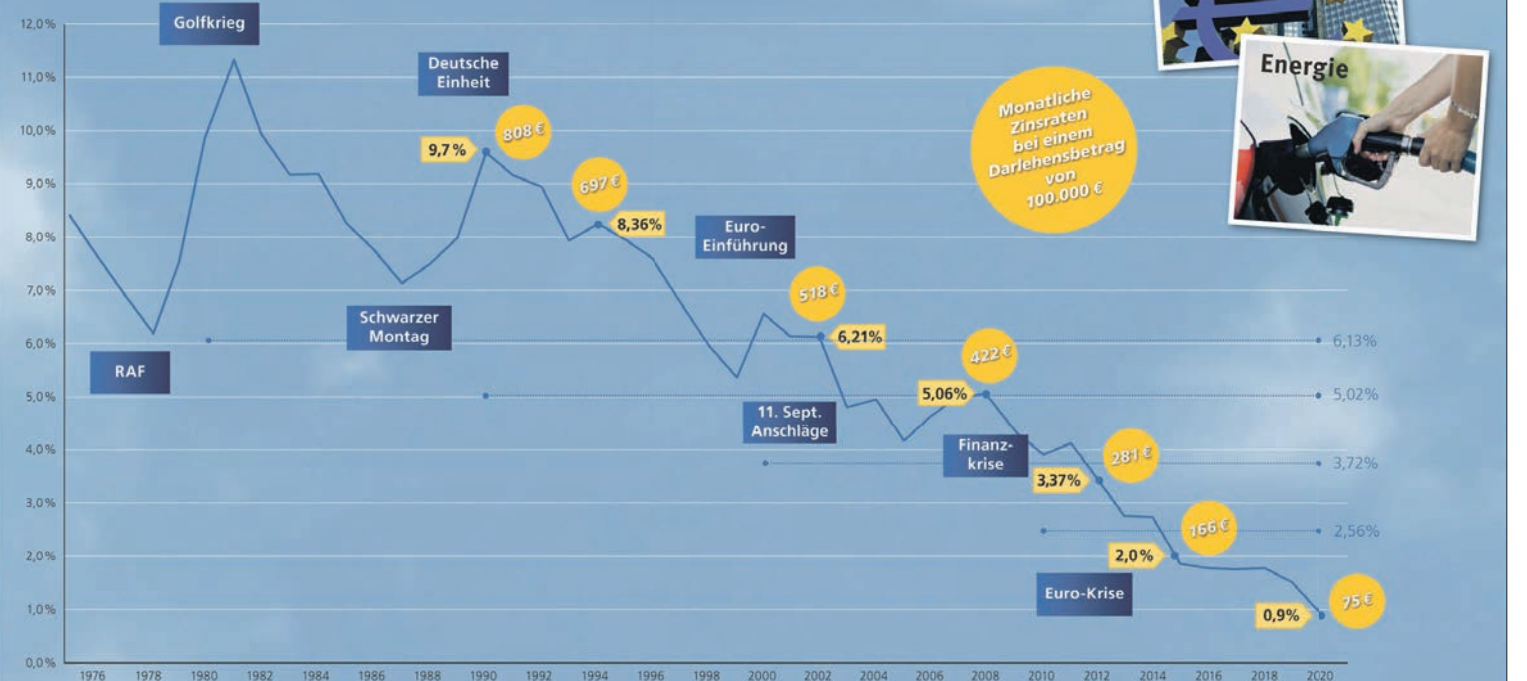


Tuğrul Alp Öztürk
Bezirksleiter

Tel.: 0521/ 17 70 93
Mobil: +49 151 506 40 159
Feilenstr. 2 • 33602 Bielefeld

Konut emlak kredisinde faiz gelişme oranları

„Gelecek uzun bir geçmişe dayanır.“



Jahresdurchschnittszins in % (Wohnungsbaukredite an private Haushalte, anfängl. Zinsbindung über 5 bis 10 Jahre, 1983 durchschnittl. Effektivverzinsung zu Festzinsen / 10 Jahre fest, 1967 bis 1982 Hypothekarkredite auf Wohngrundstücke, durchschnittl. Zinssatz) - Quelle: Deutsche Bundesbank - Stand: Juni 2020



Kaymakçı Ailesine Yeni Akraba

BIELEFELD (Öztürk)

Bielefeld'de yaşayan Sivaslı **Kaymakçı** ailesinin oğlu **Ömer** ile Yozgatlı **Kılıç** ailesinin kızı **Hülya** hayatlarını birleştirdiler. Sıkı Kovid tedbirleri altında yapılan düğün; **Cevriye** ve **Mert Büyükcakır**'ın yeni açtıkları **Bielefeld** salonunda yapıldı. Düğüne davetliler; aşı veya iyileşmiş pasaportlarının yanı sıra güncel test sonuçlarını da (2G +) göstere rek salona girebildiler.

Her iki ailenin; akraba, dost ve komşularının iştirak ettiği düğünü **Grup Yaka-**

moz orkestrası şenlendirdi. Özellikle **İç Anadolu** yöresi oyun havalarıyla pisti dolduran davetliler, koronaya rağmen felekten bir gün çalmanın hazasını yaşadılar.

DAVETLİLERE TEŞEKKÜR ETTİLER

Düğünlerine katılan davetlilere teşekkür eden damadın babası **Ahmet Kaymakçı**, „Zor bir dönemden geçiyoruz. Kovid 19 baskısı altında düğünümüzü yapmak zorunda kaldık. Buna rağmen test yaparak özel günümüze katılan dostlara teşekkür ediyoruz, iyi ki varlar.“ dedi.

Yozgat'ın Kanayan Yarası YİMPAŞ

YİMPAŞ DEVİNCE AKLA YOZGAT GELİR

Yozgat'ın kanayan yarası olan, **Yimpaş Holding** ile ilgili bu yazımı okuyucularım için paylaşıyorum. Yetkili, etkili hükümet ve kurumlarımızdan, Holdingzedelere bir ses verirler umudunu hep bekliyor olacağım.. Son yılların, zamanların en çok konuşulan konusu YİMPAŞ'a ne oldu? **Yimpaş Holding** nereye gidiyor? İsim değiştirerek oğul, damat, eş, dost arasında parselleniyor mu? Gönül isterdi ki, bu konuda iyi şeyler konuşulsun ve güzel şeyler söylensin. Buna hem biz sevinelim, hem şehrimiz YOZGAT bu yolla daha iyi tanıtılsın. Fakat yok, Yozgat deyince akla hemen Yimpaş geliyor ve yaranlanıyor.

Yimpaş bir taraftan bu başarısız ve akıl erdirilmez bugünkü durumuyla kendini yiyip bitiriyor, diğer taraftan Yozgat'ın adını kötüye, kul hakkı yiyen il ismi ile öne çıkarıyor. Bugün gerek Türkiye dahilinde, gerekse Avrupa'da konu Yimpaş olsa ve sizin de Yozgatlı olduğunuzu bilseler, hemen Yimpaşzedeler size dönüyor ve ilk söz olarak; siz Yozgatlılar bizi yaktınız, diye sitem ediyorlar. Yimpaş'ı bu hale getirenler, yaptıkları yanlışlıkların neye mal olduğunu ve daha nele mal olacağını acaba hiç düşünüyorlar mı?

Zannetmiyorum, çünkü son yılların ve aylarında Yimpaş ile ilgili basında çıkan yazıları, TV'lerde yapılan açık oturumları ve basın toplantılarını takip ederken, zaman zaman hayretler içinde kaldım. Yimpaş'ın üst seviyedeki yöneticilerini (!); sanki hiç bir şey olmamış, onbinlerce ortağın milyarlarca parası çarçur edilmemiş, Yimpaş iflasın eşiğine gelmemiş, aksine her şey güllük güllüstanlık gibi gösterme gayreti içinde gördüm. Hala yaptıkları hata ve yanlışlıkları asla ve asla kabul etmeme endamı sergiliyorlar. Kendi kendime: "Herhalde bu da pişkinliğin başka bir adıdır" dedim.

Geçenlerde Yozgat merkezde bir akrabamı ziyaret ediyordum; her zamanki gibi yine Yimpaş gündeme geldi. Akrabam bir hatıra, daha doğrusu bir vakıa anlattı. Bana göre bu ibret alınacak ve aynı zamanda korkulacak bir şeydi. Bu olay tüylerimi diken etti. Ben de bu hadiseyi aleme ibret olması bakımından aynen nakletmeyi zaruri gördüm. Akrabam hadiseyi aynen şöyle anlattı:

MALLARI ANKARA'YA KAÇIRDILAR

- Ben nakliyeciyim. İzmir'den bir zengin Yozgat'a gelmiş ve bu şahısın Yimpaş'ta olan yüklü bir alacağı varmış ve onu alamadığı için Yimpaş'ın mallarına haciz koydurmuş. Üç kamyon olarak bizi kiraladı ve birlikte NORA Mobilya Fabrikasına (Yozgat'ın doğusunda Sorgun yolu üzerinde) gittik. Fabrikada bulunan ve haciz edilen mobilyalar arabalara yüklenmeye başlandı. Mobilyalar yüklenirken; Yimpaş'ın orada bulunan yöneticileri, İzmir'den gelen ve malları haciz ettiren zengin adama yalvarmaya başladılar. Bu arada arabanın biri de dolmuştu. Neticede, yöneticiler zengine; 2-3 hafta zarfında borçlarını mutlaka ödeyeceklerine söz vererek, mobilyaların tekrar indirilmesine adamı ikna ettiler. Adam da merhametli biriymiş ve bu söz veremeye inanmış olacak ki, yüklenen malların tekrar boşaltılmasına razı oldu. Bunun üzerine mobilyalar tekrar boşaltıldı ve alacaklı şahıs Yimpaş yöneticilerinin verdikleri söz üzerine NORA Mobilya fabrikasından ayrıldı ve gitti. İzmir'den gelen o alacaklı NORA Mobilya fabrikasından ayrılır ayrılmaz; Yimpaş'ın orada bulunan sorumluları tekrar mobilyaları kamyonlara yüklettiler ve malları ANKARA (?) istikametine kaçırıldılar!!

- Şimdi ben; YİMPAŞ'ın önde gelen ve basın toplantılarında ve TV açık oturumlarında her şeyi toz pempe gösterme gayretinde olan yöneticilerine soruyorum: Bunlar doğru mu? Şayet doğru ise; bunu nasıl bir dürüstlük, nasıl bir yöneticilik mahareti ve hangi inançla bağdaştırabiliyorsunuz?

KAÇAK OLARAK HOLLANDA'DA ÇALIŞTIM BİRİKTİRDİĞİM PARA GİTTİ

- Size ikinci bir hikaye daha anlatabayım: Zira YİMPAŞ'dan madur olmayan insan yok ki. Ankara-Esenboğa Hava Limanı'ndan Düsseldorf'a uçmak üzere, bagaj ve bilet işlerini halletmek için uğraşırken, Yozgatlı bir hemşehrimle karşılaştık. O da bir yakınımı Hollanda'ya uğurlamak için havaalanına gelmiş. O uğurladığı yakınını önce Allah'a sonra bize emanet edince; bizi kendine yakın ve samimi bulmuş olmalı ki, içini döküp, derdini anlattı:

- Ben yıllar önce çalışmak üzere kaçak olarak Hollanda'ya gittim. Tarlalarda,

bahçelerde, nerede ve ne iş bulduysam çalıştım. Polise yakalanırm korkusuyla da bir gün olsun rahat yüzü görmedim. Yemedim içmedim, almadım satmadım. Köle gibi tarlalarda, bahçelerde yıllarca çalıştım. Hollanda'da yıllarım böyle geçti. Bu sıkıntılara göğüs gererek, 75 bin € biriktirdim. Bu tasarrufumu Yimpaş'a yatırdım. Bir gün yakalanır, sınırışı edilir ve Türkiye'ye gönderilirsem; bir güvencem olsun düşüncesiyle. Bu sene Hollanda polisi beni yakaladı ve apar topar sınırışı etti. Beni Türkiye'ye gönderdiler. Şimdi ise perişanım. Bir taraftan aç susuz, korku ve ürperti içinde, polisten korka korka tarla ve bahçelerde köle gibi çalıştığım günler; bir taraftan Yimpaş'ta kaybolan param aklıma geldikçe; üzüldüğüm, kızıyor ve kime ne diyeceğimi bilmiyorum. Şimdi benim halim ne olacak, ben şimdi ne yapacağım?

- Evet, bana yöneltilen bu soruyu ben de Yimpaş yetkililerine sorayım: Bu acıklı hikayenin kahramanı şimdi ne yapacak? Bunun yıllarca gurbet diyarında aç susuz, yersiz yurtsuz, yemeyip içmeyip biriktirdiği ve umutla size yatırdığı bunca paranın akıbeti ne oldu? Şimdi bu kardeşimiz ne yapacak? Ne yiyip ne içecek? Nerede kalacak? Bu sorulara lütfen cevap veriniz. Bu insanların hali sizin vicdanınızı (!) hiç sıplatmıyor mu? Yoksa buna da pişkin bir eda ile; o da parasını bize yatırmasaydı veya daha da pişkin olarak; ticarete kar da var zarar da var mı diyorsunuz?

Beyler ağlayanın malı gülene hayır etmez! Şimdi on binler ağlıyor ve üç beş kişi gülüyor veya köşeyi döndü veya hala dönüyor. Bunu neden hala bilmemezlikten ve görmemezlikten geliyorsunuz! Davulun sesine kulağınızı daha ne kadar tıkıyacaksınız? İnsanları daha ne kadar daha madur edeceksiniz? Yozgat'ın adını daha ne kadar kirletecek siziniz? Yozgatlı'yı daha ne kadar töhmet altında bırakacak siziniz?

Yimpaş yöneticileri (!) Lütfen kendinize gelin. Herşeyi toz pempe göstermeyi (dalga ve dalavereyi ?) bırakın. Dürüstüğü (!) elden bırakmayın. Gözünüzü açın ve olup bitenleri görün! Kulağınızı açıp size, sizin şahsınıza ve Yimpaş'a söylenenleri bir duyun!!!

Bu size tavsiyesidir!

Doğan TUFAN
dogan.tufan66@googlemail.com

2022 yılının insanlığa huzur getirmesini dileriz.
Mutlu Yıllar



Luxury in Home

Deri koltuklar ve
teşhir model mutfaklarda
%70 indirim



Koltuklarda **SOLANI**



Koltuk
ve yataklar
istenilen
renkte
bulunur



MARKA
MODELLER



Mutfaklarda **NOBILIA**



Deri koltuklarda **NOLTE**

Yataklarda **BAMBI**



Luxury in Home

Açılış saatleri: Pazartesi - Cumartesi 10:00 - 18:00

Paderborner Str. 300 • 33689 Bielefeld • Tel.: 05205 / 15 18 862 • www.luxury-in-home.de

bambi
MOBİLYA

AŞI MEVSİMİ

AŞI OLMA VAKTİ

ilk aşı • ikinci aşı • üçüncü aşı (destekleyici aşı)



MOBİL AŞILAMA KONUMLAR
WWW.HAMM.DE/CORONAIMPfung



AŞI MERKEZİ
WESTSTRASSE 36
PAZARTESİ'DEN CUMARTESİ'YE KADAR
SAAT 10:00 İLE - 20:00 ARASI



SEMTLERDE AŞILAMA KONUMLAR
WWW.HAMM.DE/CORONAIMPfung

Kendinizi ve sevdiklerinizi korumak için aşı olun

www.hamm.de/coronaimpfung



Verein zur Selbsthilfe Behinderter und Nichtbehinderter Türkischer Mitbürger Hamm e.V.

Goethe Str. 8 • 59065 Hamm
Tel: 02381 - 90 53 343 • Handy: 0171 835 31 97
Mail: behindertenverein-hamm@t-online.de

Hamm Türk Engelliler Derneği
Pandemiye rağmen derneğimiz faaliyetlerinde devam etmiştir.

- Engelliler derneğimizde göçmen bayanlara yönelik bir proje yapılmıştır.
Sağlık, sosyal uyum, eğitim ve meslek konularında bilinçli hale getirmek için yapılan bu proje bir araştırma projesidir. 20 kişi katılmıştır.
- Bayanların talebi üzerine demans bakım kursu yapılmıştır. 20 bayan bu kursa katılıp refakatçi belgesini almıştır.



Derneğimiz 2022 yılında çalışmalarına bir engelli aracı ile devam edecektir.

Göndereceğiniz bağışlarla bir engelli aracı alınacaktır

Bağış hesabı: Sparkasse Hamm
DE85 4105 0095 0000 1906 03

Verwendungszweck: Behinderten-Transportwagen

Kursa katılan bayanlara sertifika verildi

HAMM (Öztürk)

Pandemi şartlarına rağmen çalışmalarını aralıksız sürdüren Hamm Engelliler Derneği iki ayrı kursu daha tamamladı.

20 Türk bayanın katıldığı kursun ilki sağlık, sosyal alan, uyum ve eğitim alanında, diğeri ise Demans Hastalığı hakkında yapıldı ve kurslara katılan kişilere sertifika verildi.

Engelliler Derneği olarak engelli aracı sipariş ettiklerini söyleyen başkan İsa Topak, "İhtiyaç halinde taşıma hizmeti de vereceğiz. Minibüsü almamızda kat-

Başkan İsa Topak, iki projesini gerçekleştirmiş olmanın huzurunu yaşıyor.



kısı olan yardımsever bağışçılara bu vesileyle teşekkür ederiz. İyi

ki varlar." dedi.

• Yusuf KUŞAKLI

mit uns
in ein gutes neues Jahr

Wir wünschen Ihnen fröhliche und gesunde Weihnachtstage. Alles Gute für 2022!

Hamms gute Geister



Büyük Beden Arayanlar Bizi Ziyaret Etsin

HAMM (Öztürk)

Bir yıl önce Wilhelmstr.60, 59067 Hamm adresinde Liya Moda Butik'i devralan Arzu Akçay, Büyük beden ve Tesettür kıyafetleri satıyor.

Liya Moda Butik'i devralarak hayalini gerçekleştirdiğini söyleyen Arzu Akçay, 62 beden kıyafetlere kadar çeşit bulundurduklarını söyledi. Büyük beden bulmakta zorlanan müşterileri bizi muhakkak ziyaret etsin sözlerini sürdüren Akçay şöyle devam etti: "Müşterilerimiz istemiş oldukları Abiye, Tunik, Pantolon, Etek, Elbise, Mont, Şal, Başörtü, Bone çe-



şitlerini 38 - 62 beden arası bizde bulabilirler. Ayrıca özel sipariş-

lerde aracılık da yapıyoruz." diye bilgi verdi.

• Yusuf KUŞAKLI



Kovid 19 Önlemlerini Sertleştirdi

8 Aralık'da yemin ederek göreve başlayan "Trafik Lambası" diye adlandırılan Sosyal Demokrat Parti (SPD), Yeşiller ve Hür Demokrat Parti (FDP) oluşan yeni hükümet, Kovid 19 için yeni önlemleri açıkladı. Başbakan **Olaf Scholz** tarafından yapılan açıklamada, kısıtlamalar ön plana çıktı.

BERLİN (AA)

Almanya'da yeni tip koronavirüsün (Kovid-19) Omicron varyantı nedeniyle alınan önlemler daha da sertleştirildi. Almanya Başbakanı Olaf Scholz, eyalet başbakanlarıyla yaptığı toplantı sonrası düzenlediği basın toplantısında alınan yeni önlemleri açıkladı.

Scholz, yeni varyantın çok daha hızlı bulaşabildiğine dikkati çekerek "Koronavirüs Noel tatili yapmıyor" dedi.

Alman Şansölye, sorunlar ortaya çıkana kadar beklemeyeceklerini belirterek "Aşılanmamış olanlar henüz ikna olmuş değil. Hakim olan karamsarlığı paylaşmıyorum. Ancak aşı olmayan herkes büyük bir riske maruz kalıyor" diye konuştu.

Scholz, aşının zorunlu olmasından yana olduğunu vurgulayarak "Yüksek bir aşılanma oranına ihtiyacımız olduğunu biliyoruz" ifadesini kullandı.

Yeni önlemlere göre, 28 Aralık'tan itibaren

ren aşıllı olanlar veya Kovid-19 geçirip iyileşenler en fazla 10 kişiye kadar bir araya gelebilecek. 14 yaşından küçükler bundan muaf olacak. Aşı olmayanlar ise sadece bir haneden iki kişi, başka bir haneden iki kişi ile bir araya gelebilecek.

Gece kulübü ve diskotek gibi mekanlar kapalı kalacak. Halka açık yerlerde toplantı ve havai fişek gösterileri yapılamayacak ve havai fişek satılamayacak.

Kültürel ve benzeri önemli etkinlikler seyirci olmadan gerçekleştirilebilecek. Futbol maçları seyircisiz oynanacak. 2G (aşı olmuş veya iyileşmiş) kuralı tiyatrolarda ve sinemalarda yürürlükte kalmaya devam edecek.

Polis, itfaiye, hastane gibi kritik yerlerde çalışanlar salgın planlarını bir an önce gözden geçirerek güncelleyecekler.

Salgınla mücadeleyle ilgili bir sonraki değerlendirme toplantısı 7 Ocak 2022'de yapılacaktır.

ÖZ-TECH Fertigungstechnik Ihr Partner in der Zerspanung

*Yeni yılınızı kutlar, sağlık
ve afiyette olmanızı dileriz.
Mutlu yıllar*

Dammstr. 38
33824 Werther/Westf.
Tel.: +49 (0) 520 390 28 332
Fax: +49 (0) 520 390 28 331

www.oeztech-fertigungstechnik.de
info@oeztech-fertigungstechnik.de

DEVREN SATILIK

Almanya'nın en büyük canlı hayvan pazarlama şirketi devren satılıktır.



Otoban ile ulaşımı kolay.
Ruhrgebiet yakınında.
Mülkiyetiyle satılık.

9.500 m² arsa
üzerine kurulu

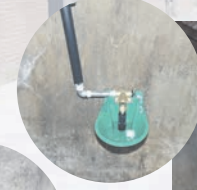
Modern
tesis



36 yıllık geçmişi bulunan bu şirket
yatırımcıya büyük imkan sağlıyor.

Fiyatı: 950.000,- €

2.500 m² mandıra tesisi.



İrtibat: Tuğrul Alp Öztürk • Tel.: 0521/ 17 70 93
Cep: +49 151 506 40 159 • tugrul.alp.ozturk@ozturk.de

LİDER BÄCKEREI LÖHNE'de

OWL bölgesinin en büyük marketi Bravo'nun içinde

Fırıncıların duayenleri
Fuat & İsmail Gölbaşı kardeşler

YENİ YILINIZIN HAYIRLI OLMASINI DİLER

Her zaman taze
ekmek, pide ve tatlı
çeşitlerimizle
hizmetinizdeyiz!

Tezgahımızda yaklaşık
60 değişik unlu
mamüllerimiz bulunmaktadır.

Bu
hizmetlerimiz
Pazar günü de
verilecektir.

Stein Straße 30 • 32584 Löhne
Fuat Gölbaşı: 01774589324 • İsmail Gölbaşı: 017670880851

Owl Bölgesi'nin en büyük Türk Marketi

Yeni yılınızı kutlar, sağlık
ve mutluluklar dileriz!

Boydan boya helal et & balık reyonu

Enflasyon
furyası
Bravo'da
yerde
sayıyor.

Enternasyonal 7000 çeşit ürün

Fiyatların
tavana
tırmandığı
bu günler de
Bravo'da
tabanda.

BRAVO MARKT Löhne • Steinstraße 30, 32584 Löhne • Tel.: 05732 9899779
info@bravomarkt.de www.bravomarkt.de www.facebook.com/bravomarkt



ALMANYA'YA GÖÇÜN 60. YILI

Sizde birinci nesil büyüklerinizi,
sevdiklerinizi ve özlediklerinizi

Hasretle

Öztürk sayfalarında anınız.
Geniş bilgi için Öztürk Reklam Servisi:

Tel.: 0521 177076, info@ozturk.de

Rietberg'de 60. Yıl Ağacı Dikildi



Sağ taraftan sol tarafa doğru bulunan kişiler: Kübra Altın, Aleyna Taşkın, Rietberg belediye başkanı Andreas Sunder, Sevedgül Şama, Tuğba Tuncel, Zilba Bayrak, Aşelya Şen, Enise Karaarslan

RIETBERG (Öztürk)

Rietberg'de sosyal alanda gönüllü faaliyet yapan **Hi(c)ra Gençlik Grubu** **Göçün 60. Yılı** için bir ağaç diktiler. Belediye Başkanı **Andreas Sunder**'in desteğiyle dikilen ağaç ile birinci nesil Türkleri rahmetle

andılar.

„Bir Fidan Bin Umut“ sloganıyla sağlıklı ve kaliteli yaşam için fidan dikilmesinin yaygınlaşmasını isteyen grup; kendilerine imkan tanıyan Rietberg belediyesine, projeye destek veren tüm arkadaşlar ve bağışta bulunan herkese teşekkür ettiler.

ONLAR BİZİM KÖK SALMIŞ ÇINARLARIMIZDIR

Hi(c)ra Grubu şunları söylediler: „Bugün üçüncü nesil olarak böyle güzel bir projede yer alabildiysek 1960'lı yıllarda Almanya'ya gelen göçmen işçilerimiz sayesinde. Onları saygı ve minnetle anıyoruz. Onlar Avrupa'ya gelerek büyük müca-

dele verdiler, fedakarlık yaptılar. Onlar bizim kök salmış çınarlarımızdır. Bu çınara sahip çıkmak boynumuzun borcudur.“

ALMANYA BİZİM NESİL İÇİN VATERLAND HÜKMÜNDEDİR

Rietberg, doğup büyüdüğümüz ve üç nesil hatıramızı biriktirdiğimiz şehirdir

diyerek konuşmalarını sürdüren gençler şu mesajı verdiler: „Türkiye Ana vatanımız olduğu kadar Almanya da bizim için „Vaterland“ baba vatan hükmündedir. İki ülkenin çocukları olarak, milli ve manevi değerlerimize sahip çıkarak, diktiğimiz ağaç ile kalıcı bir eser bırakmak istiyoruz.“



Bielefeld-Brackwede'de İlk Bayram Namazını Nuri Doğrul Organize Etti

TÜRK HAVA YOLLARI TEMSİLCİLİĞİNİ ALARAK İLK SEYAHAT BÜROSUNU AÇTI

Amcam Nuri Doğrul; Meslek Lisesi mezunudur ve bu özelliğinden dolayı da Almanya'ya ilk gelenlerdendir. **Baumgarte** Firmasında çalışırken Almanca öğrenmesi onu ön plana çıkartmıştı. Firmanın tercümanlığını da yapıyordu. 8 yıl sonra 1969'da ayrılarak **Hauptstrasse 131'de ilk Seyahat Bürosunu** açtı ve **THY Acentalığı** da alarak işe başladı.

İLK BAYRAM NAMAZINI OKULUN SPOR SALONUNDA KILDIK

İnsanlarla kolay ilişki kurabilen sıcakkanlı bir insandı. O dönemde senesini tam hatırlayamayacağım ama 1969-70 olabilir, Hauptstr. Üstündeki Sparkasse'nin arkasında (hala duruyor) İlkokul spor salonunu Belediye'den istemiş ve sosyal bir hizmet olduğu için **Brackwede Belediyesi** de onaylamıştı. İlk Bayram namazımızı orada kıldık. Hoca da yanılmıyorsa yine işçi olarak Almanya'ya gelen bir vatandaşımızdı.

YEREL BASINDA HABER OLDU

Hatta Bielefeld'de yayınlanan yerel gazete Neue Westfaelische bu etkinliği haber olarak yayınlamıştı.

Amcam aynı zamanda Türk Spor'un kurucusu ve ilk başkanıdır. Federasyon'a evrakları götürerek bildiriye ileten kişi olarak benim de bir payım olmuş oldu.

ALMANCA BİLENLER ÖN PLANDAYDI

O dönemler Almanca bilenlerin parmakla gösterildiği dönemler olup, ön planda bir insandı. Fakat, bu durumdan hiçbir şekilde faydalanmamış olup, daima vatanında yardımcı ön planda tutan bir kişiydi.

66 yaşında kalp yetmezliğinden hakkın rahmetine kavuştu.

• İrfan DOĞRUL



Gurbetin zor yıllarında, „Hasreti, Özlemi“ yaşayarak insanlarımızı aydınlatan, duygularına tercüman olan, vefat etmiş basın mensubu meslektaşlarımızı:



Sıtkı Uluç - AA ve Tercüman Gazetesi



Orsan Öymen - WDR Köln Radyosu



Hakkı Karaduman - AA



Mehmet Aktan - Köln Radyosu ve Milliyet



Baha Güngör - Köln Radyosu



Asım Ergin - Hürriyet ve Sabah



Mehmet Baş - Öztürk ve Kanal Avrupa



İbrahim Ergül - Hürriyet



Hamza Yılmaz - Türkiye Gazetesi



Işık Selan - Deutsche Welle



Recep Sepin - Hürriyet Gazetesi



Ertuğrul Akçaylı - Hürriyet Gazetesi

„Göçün 60. Yılında“ minnetle anıyoruz.

Öztürk



Ali Rıza Budak sevenlerini yasa boğdu

Ali Rıza Budak Kansere Yenik Düştü

Son bir senedir kanserle mücadele eden Kırşehirli **Ali Rıza Budak** vefat etti. Budak'ın naaşı sevenlerinin omuzunda memleketine gönderildi.

BRACKWEDE (Öztürk)

Brackwedeli Türklerin çok iyi tanıdığı ve Baumgarten firmasında çalışan Avrupa Saa-det Bielefeld Derneği yönetim kurulu üyelerinden Kırşehirli **Ali Rıza Budak** bir senedir mücadele ettiği kansere yenik düştü.

ERKEKLER KADAR BAYANLAR DA CENAZEDE HAZIR BULUNDULAR

58 yaşında olan Ali Rıza Budak'ın cenaze namazı Brackwede Hicret Cami avlusunda kılındı. İGMG Kuzey Ruhr Bölge İrşad Başkanı

Osman Aslantürk tarafından kılınan namaza; iş ve cemiyet arkadaşları, komşuları ve hemşehrileri katıldı. Erkekler kadar bayanların da

büyük ilgi gösterdiği namaz sonrası dostlarının omuzunda memleketi Kırşehir'e gönderilmek üzere cenaze arabasına taşındı.



BİRİNCİ NESİL TEK TEK VEDA EDİYOR

30 Ekim 1961 yılında yapılan İş Gücü Anlaşması ile Almanya'ya gelmeye başlayan birinci nesil Türkler, hastalık veya yaşlılık sebebiyle dünyalarını değiştiriyorlar.

BIELEFELD (Öztürk)

Birinci Nesil Gurbetçi Türklerden olan Harun Koç'u memleketine uğurladık. DitiB Merkez Cami avlusunda kılınan cenaze namazını Din Görevlisi Ahmet Hamdi İnalpulat kıldırdı. Cenazeye Bielefeld Ülkü Ocağı ve ATİB Bielefeld dernek mensupları başta olmak üzere; Giresunlu ve Bielefeld'deki dostları katıldı.

1969 YILINDA ALMANYA'NIN KIEL KENTİNE SÖZLEŞMELİ OLARAK GELMİŞTİ

1969 yılının son aylarında Almanya'nın Kiel kentine sözleşmeli olarak gelen Harun Koç, bir süre orada çalıştıktan sonra 1973 yılında Bielefeld'e geldi. Başta Brake'deki Rixe bisiklet firması olmak üzere değişik firmalarda çalışarak 2011 yılında emekli oldu. Emekli olduktan sonra daha çok Türkiye'de yaşamaya başlayan Koç, son ikibuçuk senedir daha çok Almanya'da yaşıyordu. Kalp rahatsızlığı vardı. Şikayetlerine soğuk algınlığı da eklenince, kalbi dayanamadı, oğlu Nuri'nin evinde ruhunu teslim etti.

NAAŞI GİRESUN'A GÖNDERİLDİ

Ailesi ve sevenlerini yasa boğan merhumun naaşı, defnedilmek üzere Dost Cenaze firması aracılığıyla memleketi Giresun'a gönderildi.



Harun Koç'un cenazesine katılan vatandaşlar.

Hayırseverliğiyle tanınıyordu

BIELEFELD (Öztürk)

Çevresinde yardımseverliğiyle tanınan taksici ve sanatçı Hüseyin Yaban, Ahmet ve Muzaffer Yaban'ın anneleri Bedriye Yaban vefat etti. 1971 yılında Almanya'ya gelen Yaban'ın cenaze namazı Bielefeld Merkez Cami avlusunda kılındı. Namazı din görevlisi Ahmet Hamdi İnalpulat kıldırdı. Helallik alındıktan sonra merhumun cenazesi memleketi Eskişehir'e gönderildi.



DEVREN SATILIK

Almanya'nın en büyük canlı hayvan pazarlama şirketi devren satılıktır.



Otoban ile ulaşımı kolay.
Ruhrgebiet yakınında.
Mülkiyetiyle satılık.

9.500 m² arsa üzerine kurulu



Modern
tesis



36 yıllık geçmişi bulunan bu şirket
yatırımcıya büyük imkan sağlıyor.

Fiyatı: 950.000,- €

2.500 m² mandıra tesisi.



İrtibat: Tuğrul Alp Öztürk • Tel.: 0521/ 17 70 93

Cep: +49 151 506 40 159 • tugrul.alp.ozturk@ozturk.de

TOPRAKS

GASTRONOMIECENTER

*Yeni yılın size ve tüm sevdiklerinize sağlık, mutluluk, başarı
sevgi ve huzur getirmesini temenni eder, yeni yılınızı kutlarız.*

Mutlu yıllar

*Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben ein gesundes,
erfolgreiches und glückliches neues Jahr.*

Frohes neues Jahr

Münster: Alberloher Weg 198 • 48155 Münster
Tel.: 0251/32 2555-0 • Fax: 0251/322 555-5

Bielefeld: Friedrich-Wilhelms-Bleiche 1-3 • 33649 Bielefeld
Tel.: 0521/944 1737-0 • Fax: 0521/944 173 77

WhatsApp Tel: 0176 310 24 516
Email: Bielefeld@topraks-gastro.de



*immer Gut,
immer Frisch*

2022

*Yeni Yılın,
Size ve Sevdiklerinize,
Sağlık ve Mutluluk
Getirmesini Dileriz*

*wir wünschen Ihnen
ein frohes und gesundes
neues Jahr.*

ÜNLÜ MARKET
Şenyurt & Kuş GmbH & Co. KG
Yavuz Şenyurt & Hüseyin Kuş



Ünlü Market
www.uenluemarket.de

Hauptstelle:
Bad Salzuflen
Max-Planck-Straße 119
32107 Bad Salzuflen
Tel.: 0 52 22 / 36 32 340

Bad Salzuflen
Schloßstraße 60
32108 Bad Salzuflen
Tel.: 0 52 22 / 36 37 75

Rheda Wiedenbrück
Hauptstraße 190
33378 Rheda-Wiedenbrück
Tel.: 0 52 42 / 96 43 61 0

Paderborn
Abtsbrede 16
33098 Paderborn
Tel.: 0 52 51 / 18 42 38 5

Detmold
Lagesche Str. 1
32756 Detmold
Tel.: 0 52 31 / 98 28 22 6

Gütersloh
Carl-Miele-Straße 207
33335 Gütersloh
Tel.: 0 52 41 / 99 77 74 4

Bielefeld
Wismarer Str. 30
33605 Bielefeld
Tel.: 0 521 / 93 44 08 03

Bielefeld 2
Holländische Straße 16
33607 Bielefeld
Tel.: 0 521 / 77 029 201